GAGNE
BERTRAND
E9035

M.F.M. 23
20M—12-39 (3461)
H.Q. 1772-39-1677

(1)

CANADIAN ACTIVE SERVICE FORCE
PROCEEDINGS ON DISCHARGE

B

C.A.A.

(These proceedings should be accompanied by the documents specified on fourth page)

Regimental No. E.9035	Rank Serjeant.

Surname Gagne

Christian name Bertrand

NOTE.—The name must agree strictly with that on enlistment unless changed subsequently by authority.

Unit or Corps Regt. de la Chaudiere (Mit)C.A.S.F.

Date of discharge 28-3-40

Place of discharge Valcartier Camp Mil. Dist. No. 5

1. DESCRIPTION AT DATE OF DISCHARGE

Age	22	years 8 months	Descriptive marks
Height	5	feet 6 inches	
Complexion	Light		
Eyes	Brown		
Hair	Fair		
Trade	Labourer		

None

Intended place of residence (To be given as fully as practicable; *i.e.*, mailing address)

Ste. Marie de Beauce — Street and Number
Prov. de Quebec. — P.O., City or Town, etc.
Prov. de Quebec. — Province

2. The above-named man is discharged in consequence of

Authority for discharge Medically Unfit (R.O. 37-10 ~~(51)~~ Lh.

N.B.—The cause of discharge must be worded in accordance with C.A.S.F. Routine Orders as may be published. If discharged by superior authority, the number and date of the letter to be quoted.

To be in the handwriting of the Commanding Officer, who will himself make identical entries on the discharge certificate and initial them.

3. Conduct while in the service has been, according to the records, etc.

Good

N.B.—See K.R. Can. 385. This will be assessed when practicable, by the Commanding Officer, in the presence of the soldier and the Officer Commanding his Squadron, Battery or Company.

4. Special qualifications for employment in civil life. (*Vide* 384, K.R. Can.)

Farmer, Sober + steady

(OVER)

F.B.

5. He is in possession of the following number of G.C. Badges:

B

5A. Service Button (Class and number Nil)
(If and when authorized)

No reference to G.C. Badges is to be made on either the discharge or character certificate.

6. Medals and Decorations Nil

A. A. J.

To be copied by the Commanding Officer on to the parchment Discharge Certificate.

7. I have impartially enquired into all matters concerning this soldier's discharge brought before me in accordance with Regulations.

(Place) Valcartier Camp — J. Gavan Power, major

(Date) 28-3-40 — LE REGIMENT DE LA CHAUDIÈRE (MIT) C. A. S. F. — Commanding

8. **Certificate to be signed by the Soldier on Discharge**

I hereby acknowledge that I received all my Pay, Allowances, and Clothing, and all just demands, up to the present date, subject to the reservations of the claims noted on the third page, and that I have received my permanent discharge certificate.

(Place) Valcartier Camp — Bertrand Gagné (*Signature of Soldier*)

(Date) 28-3-40 — (*Signature of Witness*)

When a soldier is absent through illness or any other cause and it is not desirable to forward these proceedings to him for signature, a manuscript copy should be sent for the man to sign, and when returned, should be attached here.

9. **Statement of Service**

(Date of enlistment—C.A.S.F.) 2-9-39

(Date of discharge—C.A.S.F.) 28-3-40

(Total Service—C.A.S.F.) years 208 days days

10. **Confirmation of Discharge**

The discharge of the above-named man is hereby confirmed.

(Place) Valcartier Camp — (*Signature*) J. Gavan Power, major

(Date) 28-3-40 — LE REGIMENT DE LA CHAUDIÈRE (MIT) C. A. S. F. — *Commanding*

Reservations referred to at Para. 8

(To be signed by the soldier. When there are none, it is to be so stated, and signed by the soldier.)

(Date) 28-2-40 Bertrand Gaeni
(Signature of Soldier)

List of Discharge Documents

Field Conduct Sheet (M.F.M. 6).

~~Certified Copies of Convictions by Civil Power~~.

Casualty Form (M.F.M. 4).

Proceedings Medical Board (2 copies).

Medical Case History Sheet.

Dental History Sheet.

~~Last Pay Certificate~~.

Duplicate Discharge Certificate (M.F.M. 7).

~~Form of Will (M.F.M. 10 or 10A)~~.

~~Certified Copy of Record of Declaration of Court of Inquiry (K.R. Can. 1513)~~.

Attestation (Duplicate and Triplicate M.F.M. 2).

Particulars of Family (M.F.M. 5).

Proceedings on Discharge.

Documents not accompanying this form should be crossed out.

I hereby certify that the following documents are unobtainable.

H. Gavan Power, major

Officer Commanding
LE REGIMENT DE LA CHAUDIÈRE (MIT)
C. A. S. F.

M.F.M. 7
12 M—11-36 (9361)
H.Q. 1777-45-18

CANADIAN FIELD FORCE

DISCHARGE CERTIFICATE

This is to Certify that No. E.9035 (Rank) Serjeant.

Name (in full) Gagne Bertrand enlisted in

the Regt. de la Chaudiere (Mit)C.A.S.F.

CANADIAN FIELD FORCE at Ste. Marie de Beauce on the 2 snd

day of September 1939

He served in Regt. de la Chaudiere (Mit)C.A.S.F.

and is now discharged from the service by reason of Medically Unfit
(R.O.37-10a (5)a LR

THE DESCRIPTION OF THIS SOLDIER on the DATE below is as follows:—

Age 22 years old & 2 months

Height 5' 6""

Complexion Light.

Eyes Brown

Hair Fair

Marks or Scars None.

Bertrand Gagné
Signature of Soldier

Date of Discharge

28-3-40

Issuing Officer

Capt
Rank

Date 28-3- 1940

N.B.—As no duplicate of this Certificate will be issued, any person finding same is requested to forward it in an unstamped envelope to the Record Office, Department of National Defence, Ottawa, Canada.

DUPLICATE FOR FILE

(P.T.O.)

...ceived.....Checked.....Card.....Observations.....

Triplicate

Doit être remplie en triplicata, désignant chaque exemplaire en biffant les deux termes inutiles.
To be completed in triplicate. Copy designation to be shown by striking out terms not applicable.

M.F.M. 2 Fr.
A.F.B. 271
120 M—8-39 (1696)
H.Q. 1772-45-18

E9035

Unité Unit ~~25 Bn. Régiment de la Chaud. NPAM~~ 15th Fd. Coy. R.C.E. (Th F.

Matricule Regimental Number ~~NPAM 70~~

(CASF ADMINISTRATIVE DETAILS)

~~Original~~
Duplicata
~~Triplicata~~

Original
Duplicate
Triplicate

ARMÉE ACTIVE DU CANADA
CANADIAN ACTIVE SERVICE FORCE

FORMULE D'ENRÔLEMENT
ATTESTATION PAPER

auth: G.O. 840/14 para 50 No. 3 Pers Depot

1. Nom Surname ..... GAGNE
2. Prénoms Christian Names ..... Bertrand,
3. Adresse actuelle Present Address ..... Sainte-Marie de Beauce, P. de Q. Canada.
4. Date de naissance Date of birth ..... 15 janvier, 1917.
5. Lieu de naissance Place of birth ..... Sainte-Marie de Beauce, P.Q. Canada.
   (Pays)—(Country) (Comté ou province)—(County or Province) (Ville ou canton)—(Town or Twp.)
6. Religion (State denomination) ..... Catholique Romain.
7. Métier ou profession Trade or Calling ..... Cultivateur.
8. Marié, veuf ou célibataire Married, Widower or Single ..... Célibataire.
9. Nom du plus proche parent Name of next of kin ..... Madame Alina Gagnon Gagné,
10. Parenté de celui-ci Relationship ..... Mère.
11. Adresse du plus proche parent Address of next of kin ..... Sainte-Marie de Beauce. P.Q. Canada.
12. Avez-vous servi dans les forces navales, militaires ou aériennes? Have you served in any Naval, Military or Air Force? Oui. REGT d.l.Chaud. CASF 1938-1939-1940.
13. Si vous avez accompli du service de guerre antérieur, spécifiez l'arme, la force et les détails régimentaires If previous war service, state arm, force and regimental particulars Under the provisions of G.O. 139/~~Mil~~/39 at C.A.(B)., T.C. No. 52.
14. Faites-vous actuellement partie de la milice active du Canada ou avez-vous déjà servi dans cette force? Do you now belong to or have you served in the Active Militia of Canada? Nul.

(Indiquez l'unité et la date de l'enrôlement)
(Give unit and date of attestation)

MILITIA TRAINING CENTRE No. 52 OCT 20 1940 MEGANTIC P.Q.

DÉCLARATION FAITE PAR L'HOMME LORS DE L'ENRÔLEMENT
DECLARATION TO BE MADE BY MAN ON ATTESTATION

Je, soussigné, GAGNE, Bertrand., déclare solennellement que les renseignements ci-dessous mentionnés sont vrais et je m'engage, par les présentes, à servir dans l'armée active du Canada, tant qu'il existera ou que l'on aura à craindre une guerre, une invasion, une émeute ou une insurrection, aussi bien que pour la période de démobilisation après que la dite crise aura cessé, et, en tout cas, pour une période d'au moins un an, si Sa Majesté requiert mes services.

Date 29 mai, 1941. ..... Bertrand Gagnon Sgt
TEMOIN:- G. Fournier Lieut (Signature de la recrue)

SERMENT PRÊTÉ PAR LA RECRUE LORS DE L'ENRÔLEMENT
OATH TO BE TAKEN BY MAN ON ATTESTATION

Je, GAGNE, Bertrand., promets sincèrement et jure (ou déclare solennellement) que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté.

Bertrand Gagnon
(Signature de la recrue)

CERTIFICAT DU MAGISTRAT, DU JUGE DE PAIX OU DE L'OFFICIER QUI FAIT PRÊTER LE SERMENT
CERTIFICATE OF MAGISTRATE, JUSTICE OF THE PEACE OR ATTESTING OFFICER

J'ai averti l'homme susnommé que s'il répondait inexactement à l'une quelconque des questions précédentes, il serait passible de punition, tel que prévu par la loi.

Les questions et les réponses ci-dessus lui furent ensuite lues en ma présence.

Je me suis assuré qu'il comprenait chaque question et que sa réponse à chacune d'elles a été dûment inscrite telle qu'il l'a donnée, et il a fait et signé la déclaration ci-dessus et a prêté serment devant moi,

à Lac Megantic. ce 29e jour de Mai 1941.

L.P. Cliche Lt-Col
(Signature du magistrat, du juge de paix ou de l'officier qui fait prêter le serment)

(L.P. CLICHE) Lt.-Col.
O.C., C.A.(B)., T.C. No. 52
(Titre, grade et unité ou emploi)

Mar

N.B. On désire attirer l'attention sur le fait que toute personne qui répond inexactement à l'une quelconque des questions ci-dessus est passible d'un emprisonnement de six mois.

Attention is drawn to the fact that any person making a false answer to any of the above questions is liable to a penalty of six months' imprisonment

Certified that the Occupational History Form has been completed for this man.
(E. Fournied) Adjt. CABTC. 52.
G. Fournier Lieut

Fingerprinted.

E9035 E-19,007

État de service de CAGNE BERTRAND Matricule NPAM 7041
Record of Service of (Nom—Surname) (Prénoms—Christian Names) Regimental Number

APTITUDES
Qualifications

Militaires SERGEANT-INFANTRY (Royal School) 1938.
Military

Professionnelles ou commerciales NIL
Business or Professional

Civiles ou de métier Cultivateur
Trade or Civil

Techniques NIL
Technical

Langues Français
Languages

QUALITÉS ÉDUCATIONNELLES
Educational qualifications

Académies High School or Collegiate 5 yrs (années complétées—years completed)
Graduation ou (or) Immatriculation Matriculation NIL (Spécifier—Specify)

*Collège de Ste-Foye, Quebec.

*Université NIL
University

*(Mentionnez le nom de l'institution, les années ou cours complétés et les diplômes obtenus)
(Name of institution, courses or years completed, and degrees obtained to be shown)

Toutes les recrues enrôlées le seront comme simples soldats, la nomination ou la promotion à un grade supérieur devant être indiquée dans l'espace ci-dessous prévu à cette fin
All enlisted personnel will be taken on as Private soldiers, appointments and promotions to higher rank to be shown as provided in the space below.

Rapport — Report: Date	Rapport — Report: Reçu de — From whom received	État des promotions, rétrogradations, mutations et permutations, maladies ou blessures rapports, etc., à compter de la date de son enrôlement dans les troupes de campagne — Record of Promotions, Reductions, Transfers, Casualties, Reports, etc. from date taken on strength of Field Force	Grade indiqué — Rank shown	Prenant date le — Effective date	Unité — Unit	Endroit — Place	Autorisation — Authority: N°, Partie II, Ordres du jour. Liste des morts et blessés, etc. — Part II D.O. No. Cas. List, etc.	Autorisation — Authority: Daté le — Dated
3403		Affecté lors de son enrôlement / Joined on enlistment						
		T.O.S. 2nd Bn R. de Chaud.	Pte	14-8-40	2nd Bn R de Chaud	Lake Megantic	P.II. O. No 7	16-8-40
1		On Command to C.M.T.C. No 52	"	1-9-40	"	"	" No 14	3-9-40
1		Promoted Sergeant	"	2-9-40	"	"	" No 15	4-9-40
1		T.O.S. C.M.T.C. No 52	Sgt	3-9-40	CMTC 52	"	" No 2	3-9-40
1		Granted 7 days Sick Furlough	"	22-11-40 29-11-40	RATC 52	"	" No 43	11-12-40
1		Qualified Sgt (Inf.)(R) (Cert. No.8610)	"	24-5-41	CABTC52	"	" No 66	10-6-41
		Having signed for A.F. is S.O.S. this TC on transfer to D.D., M.D. No. 5. Quebec. Having signed for A.F., is alloted new regimental number (E-19,007) and T.O.S. this T.C. for all purposes as on command from D.D., M.D.5 and all documents to be amended accordingly.	"	29-5-41	"	"	" No. 69	17-6-41
			"	29-5-41	"	"	" No. 74	25-6-41.

Pour les entrées supplémentaires, se servir de M.F.M. 1 et 2 (a) (Fr.)
For additional entries use M.F.M. 1 and 2 (a) (Fr.)

CERTIFICAT DE L'EXAMEN MÉDICAL
CERTIFICATE OF MEDICAL EXAMINATION

Nom en entier (Name in full) Bertrand Gagné — Date 2 sept 1940

PARTIE 1. Renseignements obtenus de la recrue.
Part 1. Information obtained from the applicant.

1. Age 23 — 2. Avez-vous déjà souffert de l'une quelconque des maladies suivantes? (Have you ever suffered from any of the following diseases?)

a. Rhumatisme (Rheumatism) non
b. Tuberculose (Tuberculosis) non
c. Bronchite ou asthme (Bronchitis or asthma) non
d. Affection cardiaque (Heart disease) non
e. Maladie du rein ou de la vessie (Kidney or bladder disease) non
f. Gastrite intestinale (Gastro-intestinal) non
g. Hernie (Rupture) non
h. Varices (Varicose veins) non
i. Pieds plats ou déformés (Flat or deformed feet) non
j. Affection nasale (Nasal trouble) non
k. Maladies des oreilles (Ear disease) non
l. Maladie des yeux (Eye disease) non
m. Epilepsie (Epilepsy) non
n. Maladie nerveuse ou mentale (Nervous or mental disease) non
o. Syphilis non
p. Gonorrhée (Gonorrhœa) non
q. Avez-vous déjà porté des verres? (Have you ever worn glasses?) non

Bertrand Gagné
(Signature de la recrue)—(Signature of recruit)

Observations des examinateurs (Examiners remarks re aboye)

PARTIE 2. Renseignements obtenus par l'examen médical. La recrue doit être déshabillée.
Part 2. Information obtained by medical examination. The recruit must be stripped.

1. Marques ou cicatrices d'identification (si celles-ci sont opératoires, obtenir les détails) (Identification marks or scars (If operative obtain history)). aucune

2. Taille (Height) 5 pieds (feet) 6 1/2 pouces (inches). 3. Poids (Weight) 131 livres (pounds)

4. Teint (Complexion) clair — Yeux (Eyes) brun — Cheveux (Hair) châtain

5. Développement (Development) Bon — Bon —Good; Passable —Fair; Médiocre —Poor

6. Tour de poitrine—Circonférence, pleine expansion (Chest measurement—Girth on full expansion) 36 pouces (inches) Degré d'expansion (Range of expansion) 3 pouces

7. Vue, œil droit (Vision, right) 20/20 œil gauche (left) 20/20 — 8. Ouïe, oreille droite (Hearing, right) 20/20 gauche (left) 20/20

9. Condition de la bouche et des dents (Condition of mouth and teeth) bon

10. Les anormalités (congénitales et pathologiques) constatées lors de l'examen sont les suivantes: (The abnormalities (congenital and pathological) found on examination are as follows:) Poumons normaux, réflexes normaux, urine normale

X-RAY CHEST - NEGATIVE 15 NOV 1940

PARTIE 3. Nous, les examinateurs, ne trouvons aucune trace des maladies énumérées dans la question 2 de la partie 1, sauf tel que mentionné dans les observations. Nous avons examiné la recrue conformément aux instructions de la brochure "Physical Standards and Instructions for the medical examination of Recruits",

et il peut être classé dans la catégorie A1

Observations spéciales lorsque la catégorie est inférieure à A (Special remarks when category lower than A)

J. A. Leduc Lt. R.C.A.M.C. (Président)—(President) — (Membre)—(Membre) — (Membre)—(Member)

VACCINATIONS, INOCULATIONS, COMMISSIONS, RECLASSIFICATION DE LA CATÉGORIE MÉDICALE
VACCINATIONS, INOCULATIONS, BOARDS, RECLASSIFICATION OF MEDICAL CATEGORY

Date	Détails succints et signature / Brief details and signature	Date	Détails succints et signature / Brief details and signature
5-9-40	1st T.A.B. + 1st Tetanus Toxoid Vacc. A.D.	28-6-41	M.F.B. 227 R.O. 127-3 Cat A Zonecup inoculation.
20-9-40	2nd T.A.B. A.D.		
12-10-40	3rd T.A.B. + 2nd Tetanus A.D.	2-7-41	Cat. A confirmed Paratyphoid A.D.
22-11-40	S.M.B. Cat A 1st Typhoid	2-10-41	T.A.B.T. 1/2 c.c. A.D.
30-11-40	Provisionally boarded M.F.B. 227	11-10-41	Cat A confirmed A.D.
	C.A. by Lieut Col Lloyd Major	13-2-41	Cat A reaffirmed Chloroform Epidemic
11-12-40	Finally boarded M.F.B. 227 C.C. by Lieut Col Lloyd Major		

Pour les entrées supplémentaires, se servir de la formule M.F.M. 1 and 2 (a) (Fr.)
For additional entries use M.F.M. 1 and 2 (a) (Fr.)

Amended from D.D.5 and all documents to be forwarding (Fr.)

29-5-41

~~E.19.007~~ E9035

Matricule / Regtl. No. NPAM-7041 Grade / Rank Pte Nom / Surname GAGNE Prénoms / Christian Name BERTRAND

Garnison — Station	Date d'arrivée à la garnison — Date of Arrival at the Station	Date de — Dates of: L'admission à l'hôpital — Admission into Hospital: Jour — Day	Mois — Month	Année — Year	La sortie de l'hôpital — Discharge from Hospital: Jour — Day	Mois — Month	Année — Year	Maladie — Disease	Nombre de jours à l'hôpital — Number of days in hospital	Détails sur la nature et l'origine de la maladie; dire si elle était bénigne ou grave, si elle est entièrement guérie, et si un traitement spécial a été adopté. Dans le cas des maladies vénériennes, mentionner la nature de la maladie première et dire si on a prescrit le mercure. Si la maladie est accidentelle, spécifier si elle fut contractée en service et si un conseil d'enquête a été tenu. Détails et dates au sujet des fausses dents et des appareils chirurgicaux fournis. — Remarks on nature of the disease; how induced; if mild or severe; if completely recovered; whether any particular treatment was adopted. In venereal cases state nature of primary disease, and whether mercury has been given. If an accident, state whether it occurred on duty and whether a Court of inquiry was held. Date of issue and particulars of artificial teeth or surgical appliances supplied	Signature du médecin — Signature of Medical Officer
Megantic TC #62	1-9-40	6	11	40	7	11	40	Amygdalite	2	leger - guer.	J.A. Dubeau Capt
		20	11	40	22	11	40	Amygdalectomie	3	au D.P. & N.H. QUEBEC	J.A.D.

Pour les entrées supplémentaires, se servir de **M.F.M. 1 et 2 (b) (Fr.)**
For additional entries use **M.F.M. 1 and 2 (b) (Fr.)**

État de ser[redacted] N° E-19,007 E 9035 Grade Rank Serg[redacted] Feuille N°. (2) TWO.
Statement of the S[redacted] of No. Sheet No.

Duplicate

Nom GAGNE, Bertrand.
Name

M.F.M. 1 & 2 (a) Fr.
10M-9-39 (2079)
H.Q. 1772-39-1646

Rapport — Report: Date	Rapport — Report: Reçu de — From whom received	Mention des promotions, rétrogradations, mutations et permutations, maladies ou blessures, rapports, etc. (Suite de la page 2, M.F.M. 1 et 2) — Record of Promotions, Reductions, Transfers, Casualties, Reports, etc. (Continuation of Folio 2, M.F.M. 1 and 2)	Grade indiqué — Rank shown	Prenant date le — Effective date	Unité — Unit	Endroit — Place	Autorisation — Authority: N° Partie II, Ordres du jour Liste des morts et blessés, etc. — Part II D.O. No Casualty list, etc.	Autorisation — Authority: Daté le — Dated
		Proceeded on Command to Quebec, Que. D.D., M.D. 5 with effect from 0545 hrs. the 20-6-41 and returned therefrom 2300 hrs. 21-6-41	Sergeant	20-6-41	CABTC.52	Megantic	D.O. No. 76	28-6-41
29-5-41	CABTC.52	Ceases to be attached to CA(B)TC. 52 under the provisions of G.O. 139/39 and M.O. 354/39 w ith effect from 29-5-41.	"	29-5-41	R. Chaud.	Megantic	D.O. No. 69	17-6-41.
	D.D. # 5.	Is TOS # 5 Dist. Depot With effect from 29-5-41 and attached for all purposes to C.A.(B)T.C.52.	"	29-5-41	D.D.# 5.	Quebec.	" "	
29-5-41	CABTC.52	Is attached to CA(B)TC.52 from # 5 Dist. Depot for all purposes with effect from 29-5-41.	"	29-5-41	D.D.# 5.	Quebec.	" " 74	25-6-41.
6-9-41	"	Granted furlough - 14 days	"	4-9-41	"	"	" " 112	6-9-41
		T.O.S. R.C.E.T. A5, for all purposes on transfer from 15th Fld Coy Lake Megantic	Sgt.	13-10-41	E.T.C.	Petawawa	D.O. # 244	13-10-41
		S.O.S. R.C.E.T.C. A5, for all purposes on transfer to 15th Fld Coy Thetford Mines	Sgt.	12-11-41	E.T.C.	Petawawa	D.O. # 270	12/11/41
		Appointed Acting Sergeant with Pay	A/Sgt.	9-1-42	15th Fld Coy., RCE	Cove Fld Brks. Que.	D.O. No. 6	9-1-42
		Attached to H.Q. Staff Sergt. mess. for Rations.	do	15-1-42	do	Petawawa Mil. Camp	D.O. No. 11	15-1-42
		Ceases to be attached to H.Q. Staff Sergts. Mess for Rations.	do	18-1-42	do	do	D.O. No. 12	19-1-42
		On Command to C.S.A.T.C. (E.C.) for "C" WING Course No. 405 and attached for all purposes except Pay.	do	13-2-42	do	do	D.O. No. 20	12-2-42
		TOS this unit on transfer from 15th Fd. Coy., R.C.E.	A/Sgt.	19-2-42	3rd BnRCE	Petawawa	Part II No.17	21-2-42

État de service du N° ~~E-19007~~ E 9035 Grade Feuille N°
Statement of the Service of No. Rank Sheet No.

Nom Gagne B.
Name

M.F.M. 1 & 2 (a) Fr.
10M-9-39 (2079)
H.Q. 1772-39-1646

Rapport — Report: Date	Rapport — Report: Reçu de — From whom received	Mention des promotions, rétrogradations, mutations et permutations, maladies ou blessures, rapports, etc. (Suite de la page 2, M.F.M. 1 et 2) — Record of Promotions, Reductions, Transfers, Casualties, Reports, etc. (Continuation of Folio 2, M.F.M. 1 and 2)	Grade indiqué — Rank shown	Prenant date le — Effective date	Unité — Unit	Endroit — Place	Autorisation — Authority: N° Partie II, Ordres du jour Liste des morts et blessés, etc. — Part II D.O. No. Casualty list, etc.	Autorisation — Authority: Daté le — Dated
16-4-42	3rd, Bn.	Returned from on command C.S.A.T.C.A-25 Long Branch, Ont.	Sgt.	7-3-42	3rd, Bn.	Petawawa	Pt. II No. 27	7-3-42
				17-5-42	"	In the		
3-6-42	"	S. O. S., C. A. Canada	"	18-5-42	"	Field.	D.O. # 1	2-6-42
"	"	T. O. S., C. A. Overseas	"	26-5-42	"			
		Disembarked						
		~~T. O. S.~~						
		Proceeded on Refresher Course & att. 1 C E R U	A/Sgt	21 June 42	3 Bn R E	U K	2	26 June 42
		Returned from Course & ceases att 1 C E R U.	a/Sgt	11 July 42	3 Bn R E	U K	6	24 July 42
		Proceeds on Bridging Course - Att. f.a.p. to 14 Fd Coy RCE	A/Sgt	4 Aug 42	3 Bn. RCE	U.K.	9	13 Aug 42.
		Att. from 3 Bn R.C.E. f.a.p	a/Sgt	6 Aug 42	14 Fld Coy	G.K.	#35	19 Aug 42
		Rtn from Bridging Course & ceases to be attchd f.a.p. 14 Fd Coy.						
		Priv: leave to 24 Nov 42. "H.A"	a/Sgt.	20 Nov 42	3 Btn	UK	29	3 Dec 42
		To be Lance/Sergeant & ceases Appt of a/Sgt.	L/Sgt.	24 Jan 43	3 Btn	UK	8	25 Feb 43
		Attached f.a.p to 16 Fld Coy R C E	L/Sgt	2 Mar 43	3 Btn	UK	10	11 Mar 43
		Ceases att f.a.p to 16 Fld Coy R C E	L/Sgt	13 Mar 43	3 Btn	UK	13	1 Apr 43
		On C.M.H.Q. Course # S.O.1, Attached f.a.p to C.T.S	L/Sgt.	18 Apr 43	3 Btn	UK	17	29 Apr 43
		Ceases Attd to C.T.S on return from C.M.H.Q. Course	L/Sgt	15 May 43	3 Btn	UK	20	22 May 43

Regimental No. ~~E19004~~ E9035 Rank ..... Sheet No.....

MFM 1 & 2a
40/P & S/119 (3913)

Name GAGNE B.

	Record of Promotions Reductions, Transfers, Casualties, Reports, etc—	Rank Shown	Effective Date	Unit	Place	Authority DO Number	Authority Dated
C4	Cancelled by DO 52 dated 4 Dec 43 ~~Attd to 1 Bn RCR for FAP~~	~~L/Sgt~~	~~8 Oct 43~~	~~3 Bn~~	~~UK~~	~~45~~	~~16 Oct 43~~
C4	Proceeded on Course & att FAP to 1 Bn RCR to ISD 43	L/Sgt	9 Oct 43	3 Rtg	UK	52	4 Dec 43
	Reverting attd above Course Qualified 'E'	L/Sgt	—	3 Bn	UK	52	4 Dec 43
	AWARDED THE CANADIAN VOLUNTEER SERVICE MEDAL AND CLASP						
SOS	SOS to 6 CIRU	L/Sgt.	24 June 44	3 Bn	21 A Gp	30	30 June 44
TOS	TOS from Bn Coy 3 Bn RCR	L/Sgt	28 June 44	6 CIRU	UK	155	30 June 44
	Trans from RRC to 6 CIRU	Cpl.	1st July 44	6 CIRU	UK	166	13 July 44
	SOS to X 4 1st R de Mais	Cpl	14 July 44	6 CIRU	UK	167	14 July 44
	Reverts to Cpl	Cpl	13 July 44	6 CIRU	UK	166	13 July 44
	Embarked at ..... on 17 July 44						
	Disembarked at France on 18 July 44	Cpl		X List R de M	21 A Gp	25	2 Aug 44
	SOS X 4 L (11 Bn) to R de Mais	Acpl	22 July 44	X L R de C	UK	28	2 Aug 44
	TOS from X 4 (11 Bn) to R de M	Cpl	23 July 44	R de M	21 A Gp.	42	11 Aug 44
28	SOS SOS X 4 L (13 Bn List) to R de Mais	Tpl	27 Jul 44	X L R de M	21 A Gp	80	9 Dec 44
	TOS TOS from X 4 R de Mais	Cpl.	28 Oct 44.	R de Mais	21 A Gp.	68	12 Dec 44
	SOS SOS to 6 CIRU X 3 L R de Chaud	Cpl	11 Jan 45	R de M	21 A Gp	3	17 Jan 45
C44	SOS X H LIST to R de Chaud	Cpl	19 Jan 45	X H LIST R de Mais	21 A Gp	11	30 Jan 45
C44	SOS from X H LIST L R de Mais	"	20 JAN 45	R DE CHAUD	"	5	27 JAN 45

Regimental No. ~~E 10007~~ E 9035 Rank ..... Sheet No.....

MFM 1 & 2a
40/P & S/119 (3913)

Name GAGNE B

Record of Promotions, Reductions, Transfers, Casualties, Reports, etc—	Rank Shown	Effective Date	Unit	Place	Authority DO Number	Authority Dated
TOS from 43 list 1 CRD while in 17 CGH	CPL	2 May 45	1 CRD	UK	12	2 May 45
S.O.S. Cdn Army (O/S) & No. 1 N.E.T.D.	CPL	7 Apr 45	1 CRD	UK	3813	9 Apr 45
T.O.S. from Cdn Army (O/S)	"	8 Apr 45	5DD	Lauzon	97	18 Apr 45
Adm. to Savard Park Hosp.	-	17apr45	-	-	100	21apr45
S.O.S. Discharged under R.O. 1029-10	-	19may45	-	-	125	19may45
Granted rehabilitatuon grant under R.O. 4415	-	19may45	-	-	125	19may45
Granted civilian clothing allowance $100	-	19may45	-	-	125	19may45
Having had previous service regimental number is changed to E 9035. All documents to be amended.	Cpl		3 Pers Dep	Ottawa	AO 84	16 Jun 50

Sheet No.....

POSTINGS FROM O/S CASUALTY LISTS

To be attached to M.F.M. 1 or M.F.M. 2

Regt'l No. F 19007 Rank Cpl. Surname Magne Christian Name Bertrand

Unit	Hospt.	Admitted Day	Admitted Mo.	Admitted Year	Discharged Day	Discharged Mo.	Discharged Year	Hospt. Days	Disease or Injury	Remarks	Cas. List No.
Le Regt de Maison.	17 Cdn Gen	22	2	45				—	T.B. suspect		C-1772
" "	11 " "	23	2	45	7	4	45	44	Bilat pill. T.B.		C-1848
								—	Pul. tuberculosis bilat	Frfr 17 C.G.H.	C-1778

E-444009 Pte GAGNE Bertrand 23 ans.

11-12-40 Ne se plaint d'aucun symptome en particulier.

Histoire Personnelle: A eu une pleurisie sero-fihineuse gauche en 1932. Oncre: un mois avec un an de repos. Apres ce temps reprend sur travail ordinaire sans eprouver quoique ce soit. En fevrier 1940, est hospitalise a l'Hopital St.Sacrement pour troubles intestinaux mal caracterises dont la nature intime n'a pu etre etablie mais qui etaient probablement sans la dependance de fissure ano-rectale.

Histoire de famille: Un pere decede a l'age de 25 ans de tuberculose. Pere decede d'un cancer.

Examen clinique: Bon etat general. Poids actuel 138 livres. Grandeur 5'7.

Percussion: Normale.

Auscultation: Diminution de la respiration a la base gauche.

-"CONCLUSIONS"-

L'examen dont la description est plus forte, ne decele pas de signes d'atteinte du parenchyme pulmunaire. il revele un passe pleural gueri. Voir la radiographie prise en octobre dernier comfirmerait cette opinion.

Georges Gregoire, M.D.

FORMULE D'ANTÉCÉDENTS PROFESSIONNELS

LA PRÉSENTE FORMULE DOIT ÊTRE REMPLIE POUR CHAQUE MEMBRE DES FORCES ARMÉES. LES RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS SONT DESTINÉS À L'USAGE DU COMITÉ CONSULTATIF GÉNÉRAL DE DÉMOBILISATION ET DE RÉTABLISSEMENT, INSTITUÉ PAR LE GOUVERNEMENT CANADIEN POUR ÉTUDIER DES PLANS DE RÉTABLISSEMENT DANS LA VIE INDUSTRIELLE DES MEMBRES DES FORCES ARMÉES APRÈS LEUR LICENCIEMENT. L'EXACTITUDE ET L'INTÉGRALITÉ DES RÉPONSES SERONT TRÈS UTILES AU COMITÉ.

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AU VERSO DE LA COUVERTURE DU FORMULAIRE AVANT DE REMPLIR LA FORMULE

LAISSEZ EN BLANC

Partie A—RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. (a) Nom et prénoms (lettres moulées) GAGNE BERTRAND (b) N° matricule B-19007
2. (a) Arme Armee (b) Unité District Depot M.D. 5 (c) Rang Sergeant
3. (a) Date de naissance 15-1-24 (b) Avez-vous des personnes à votre charge? Non (c) Domicile au moment de l'enrôlement Ste-Marie de Beauce
4. (a) Lieu d'enrôlement Ste-Marie de Beauce (b) Date d'enrôlement 11-8-40

Partie B—INSTRUCTION ET FORMATION

5. (a) Âge à la sortie définitive de l'école 16 ans (b) Fréquentiez-vous l'école ou le collège au moment de l'enrôlement? Non
6. Indiquez exactement où vous en étiez dans vos études à l'école publique, technique ou secondaire (par exemple—"école publique, 4 ans," "école secondaire, 2 ans;" "immatriculation junior" ou "cours technique en imprimerie, 4 ans", etc.) 9 ans Ecole Publique
7. Si vous avez fréquenté une université, indiquez-en le nom ainsi que la classe atteinte ou le grade obtenu —
8. (a) Êtes-vous déjà entré en apprentissage? Non (b) Si oui, dans quel métier? — (c) Avez-vous complété votre apprentissage? — (d) Si vous ne l'avez pas complété, combien de temps y avez-vous passé? —
9. (a) Quelles langues parlez-vous couramment? Francais (b) Quelles langues lisez-vous facilement? Francais

Partie C—SITUATION AU MOMENT DE L'ENRÔLEMENT

10. (a) Indiquez si vous étiez EN EMPLOI ou EN CHÔMAGE au moment de l'enrôlement. (Inscrivez simplement "En emploi" ou "En chômage", selon le cas; les détails sont demandés plus bas) EN EMPLOI (b) Au moment de l'enrôlement de quel syndicat ouvrier ou société professionnelle étiez-vous membre? Aucun

Partie D—DÉTAILS CONCERNANT CEUX QUI CHÔMAIENT AU MOMENT DE L'ENRÔLEMENT

LES QUESTIONS 11 À 17 NE S'APPLIQUENT QU'À CEUX DONT LA RÉPONSE À LA QUESTION 10 (a) INDIQUE QU'ILS ÉTAIENT EN CHÔMAGE

11. Aviez-vous déjà été employé assez régulièrement depuis votre sortie de l'école?
12. (a) Si la réponse à (11) est "oui", indiquez exactement l'occupation ou le métier effectivement exercé (b) Durée d'emploi dans cette occupation ou métier?
13. Si la réponse à (11) est "non", indiquez exactement l'occupation ou le métier pour lequel vous vous estimez compétent
14. Si vous avez été employé après votre sortie de l'école, indiquez quand vous avez travaillé assez régulièrement pour la dernière fois avant l'enrôlement
15. Donnez des détails concernant votre dernier patron, le cas échéant: Nom Adresse
16. Genre d'affaires du patron (par exemple, "culture" ou "construction de bâtiments" ou "fabrique de chaussures" ou "fonderie de fonte" ou "magasin de détail", etc.)
17. (a) Si vous travailliez à votre propre compte lors de votre dernier emploi, indiquez la nature et l'adresse de votre entreprise (b) Quand l'avez-vous abandonnée?

Partie E—DÉTAILS CONCERNANT CEUX QUI TRAVAILLAIENT AU MOMENT DE L'ENRÔLEMENT

LES QUESTIONS 18 À 23 NE S'APPLIQUENT QU'À CEUX DONT LA RÉPONSE À LA QUESTION 10 (a) INDIQUE QU'ILS ÉTAIENT EN EMPLOI. VOUS ÊTES PRIÉ DE LIRE EN ENTIER CES QUESTIONS ET DE NE RÉPONDRE QU'À CELLES QUI S'APPLIQUENT À VOTRE CAS AU MOMENT DE L'ENRÔLEMENT

SI VOUS ÉTIEZ À L'EMPLOI D'UN PATRON AU MOMENT DE L'ENRÔLEMENT, PRIÈRE DE RÉPONDRE AUX QUESTIONS 18 À 21

18. Nom du patron Ulric Alfred Gagne Adresse Ste-Marie de Beauce
19. Genre d'affaires du patron (par exemple, "culture" ou "construction de bâtiments" ou "fabrique de chaussures" ou "fonderies de fonte" ou "magasin de détail", etc.) Culture
20. (a) Genre précis de votre occupation Homme de Ferme (b) Nombre d'années d'expérience dans ce travail pour le compte de tout patron 8 ans
21. (a) Votre patron vous a-t-il formellement promis de vous reprendre à son service à votre licenciement? Non (b) Votre patron a-t-il refusé de promettre de vous reprendre à son service à votre licenciement? Non (c) Désirez-vous retourner à votre ancien emploi? Non

SI VOUS TRAVAILLIEZ À VOTRE PROPRE COMPTE AU MOMENT DE L'ENRÔLEMENT, C'EST-À-DIRE, SI VOUS EXPLOITIEZ UNE FERME, UN MAGASIN, UNE AGENCE ,OU SI VOUS EXERCIEZ UNE PROFESSION, OU SI VOUS ÉTIEZ ASSOCIÉ DANS L'UNE DE CES ENTREPRISES, PRIÈRE DE RÉPONDRE AUX QUESTIONS 22 ET 23

22. (a) Indiquez la nature du commerce ou la profession (b) Où était-il situé?
23. (a) Nombre d'années dans ce commerce? (b) Avez-vous fait ou vous proposez-vous de faire des plans pour reprendre à votre licenciement votre commerce ou un commerce d'une nature semblable?

Partie F—DÉTAILS DE L'EXPÉRIENCE EN AGRICULTURE

24. (a) Désirez-vous vous livrer à la culture de la terre après la guerre? Non (b) Vous croyez-vous apte à exploiter une ferme? Oui (c) Si oui, dans quel genre de culture? Culture Mixte
25. (a) Êtes-vous né sur une ferme? Oui (b) Nombre d'années d'expérience effective dans la culture? 8 ans (c) Dans quelles provinces avez-vous acquis votre expérience? Quebec, Que.

Partie G—DIVERS

26. Avez-vous pris des arrangements autres que ceux indiqués ci-dessus au sujet de votre rétablissement dans la vie civile après votre licenciement? Non
27. Si oui, indiquez la nature de vos projets (par exemple, vous proposez-vous de reprendre vos études, ou vous a-t-on assuré une position, etc.) —
28. Indiquez toute préférence pour un certain emploi ou toute ambition que vous pourriez avoir, autres que celles indiquées ailleurs sur la présente formule Aimerais travailler comme menuisier

DATE 25 aout 1941 SIGNATURE (B. Gagne) Sergent

REPAT.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

(ARMY)

SUPPLEMENT TO PERSONNEL SELECTION RECORD

(M.F.M. 196A)

To be attached to M.F.M. 196, and to be initiated **only** when M.F.M. 186 is completely filled.

E. 19007	Cpl.	GAGNE	B.
Regtl. No.	Rank	Surname	First Name

ADDITIONAL FOLLOW-UP:

REPAT. CERT.

YEAR OF BIRTH	P	U	L	H	E	M	S
17	5	1	1	1	1	1	1

22 MARCH 1945. INTERVIEWED AT NO. 17 CGH PRIOR TO RETURN TO CANADA
No documents available.

Enlisted first time in Sep 39. Discharged in 1940 for refusing an operation. Englisted again June 40 into Regt. de Maisonneuve. Trained in Cda. in Quebec-Megantic. Came overseas 1942. Went to France 18 July 1944 with same regiment. Went through France, Belgium, and Holland. Took sick and returned to England with tuberculosis Feb 45. Diag:-"Pul. tbc."

Gagne is not married and had seven years in school. He was working on a farm for his brother before he enlisted., and would like to stay in the army if possible. Whether this is possible would depend on his physical condition.

He is an NCO who has done considerable instructing. He speaks English only passably well but if his health permits should be an asset in a French spoken training centre.

/CC

(P.J. STARK) Capt.

M.F.M. 196A
100M—11-44 (6176)
H.Q. 1772-39-1916

(SEE REVERSE SIDE FOR FURTHER INFORMATION AND FOLLOW-UP)

CANADIAN ARMY (A)

LAST PAY CERTIFICATE

M.F.D. 930A
750M—9-43 (1730)
H.Q. 1772-39-1548

Regtl. No. E18007 Rank and Name CPL GAGNE Bernard

of REGT DE CHAUDIERE Unit, on

(Transfer, Posting or Discharge) to DISCHARGE D.V.A. on 19-5-45 194
(Unit and Station)

Reason for discharge PHYS. UNFIT Authority DO. 125

On TRANSFER of OFFICER or WARRANT OFFICER, Class I

Outfit allowance of $.....has been paid by the Treasury Officer, Military District No.....

REMARKS:

State (1) Date of appointment or enlistment 14-8-40

(2) If individual has dependents eligible for Dependents Allowance, has application been submitted? Yes

(3) Has assignment of pay been made? Yes If so, amount $ 25.00

Effective date .....

(4) In the case of Officers in receipt of a Service (P.F.) Pension state monthly deduction $.....

The following is a statement of the account of the above named from 1-5 to 19-5-45 194 the inclusive date of transfer, posting or discharge.

DR. PARTICULARS	AMOUNT $	c.	CR. PARTICULARS	AMOUNT $	c.
				64.	32
Balance Dr. from last account			Balance Cr. from last account	DP 70.	00
First Monthly Payment AR.339	5.	00	Regimental Pay 19 days at $ 1.70	31.	30
Casual Payments AR.251	65.	62	Tradesmen's Pay ..... days at $		
Payment on Transfer, Posting or Discharge Def.P. AR471	70.	00	Additional Pay (Give particulars)		
Assigned Pay In Full	25.	00	..... days at $		
Regimental Charges			Allowances (Give particulars)		
Public Stoppages (Give particulars):			..... days at $		
Ass Pay Reh. Grant	25.	00	C.C.A. DO.125	100.	00
C.C.A. AR.452	100.	00	Reh. Grant DO.125	51.	00
Reh. Grant AR.453	26.	00			
To Balance Cr. (To be paid by new unit)			By Balance Dr. (To be deducted by new unit)		
Total	316.	62	Total	316.	62

Lauzon, P.Q.
(Place)

22-5-45
(Date)

I certify that the above is a true and correct statement of the account of the above named on transfer, posting or discharge.

(NOEL DERY) Major., RCAPC.,
Paymaster or Accounting Officer
NO V DISTRICT DEPOT., CA.,

Pour être fait en double exemplaire.
To be made out in duplicate.

M.F.M. 5 (Fr.)
100M — 8-39 (1702)
H.Q. 1772 — 45-18

DÉTAILS SUR LA FAMILLE D'UN OFFICIER OU D'UN SOLDAT DES TROUPES CANADIENNES DE CAMPAGNE

PARTICULARS OF FAMILY OF AN OFFICER OR SOLDIER OF THE CANADIAN FIELD FORCE

INSTRUCTIONS

(*a*) Cette formule doit être remplie dès qu'un officier ou un soldat est nommé ou enrôlé dans les troupes canadiennes de campagne.
This form is to be completed immediately an officer or soldier is appointed to, or enlisted in, the C.F.F.

(*b*) Il faut répondre à toutes les questions, et donner tous les détails nécessaires.
All questions, etc., must be completed.

(*c*) Les deux copies de la formule doivent être envoyées par le commandant de l'unité, dans le cas de chaque officier et chaque soldat, au payeur ou à l'officier agissant comme tel. Ce dernier enverra une copie par l'intermédiaire du Payeur du district ou du camp au Payeur en chef au quartier général de la Défense Nationale, Ottawa. L'autre copie sera retenue par le payeur jusqu'à ce que l'unité arrive outre-mer, alors que cette copie sera transmise au Payeur en chef à la Base Intermédiaire Canadienne Outre-mer.
Both copies of the form are to be forwarded by the Officer Commanding the unit for each officer and soldier, to the Paymaster, or Officer acting as such. The latter will transmit one copy, through the District or Camp Paymaster, to the Chief Paymaster, N.D.H.Q., Ottawa. The other copy will be retained by the Paymaster until the unit arrives Overseas when it will be forwarded to the Chief Paymaster, Canadian Overseas Intermediate Base.

---

(1) Nom de l'officier ou du soldat
Name of Officer or Soldier. (Nom de famille — noms de baptême en entier — majuscules moulées)
(Surname first — Christian names in full — Block capitals)
Gagné, Bertrand,

(2) Matricule NPAM 7917. E 444009
Regimental Number.

(3) Unité 2è Bn. Régiment de la Chaudière, N.P.A.M.
Unit.

(4) Etes-vous marié? Non.
Are you married?

(5) Dans l'affirmative, donnez
If married, state,
(*a*) Le nom de votre épouse en entier Nul.
Full name of your wife.

(*b*) L'adresse postale actuelle de votre épouse Nul.
Present Postal Address of wife.

(6) Si vous êtes marié, avez-vous toujours fait vivre votre épouse? Nul.
If married, have you been regularly supporting your wife?

Si non — donnez-en les raisons
If not — state reasons.

(7) Etes-vous veuf? Non.
Are you a widower?

(8) Avez-vous des enfants? Non.
Have you any children?
Si oui, faites connaître le nombre des garçons et des filles
If so, give number of boys and girls.

Donnez aussi leur nom et leur âge nul.
Also their names and ages.

(9) Si une indemnité d'absence est réclamée pour les enfants, dites si vous avez toujours pourvu à leurs besoins
If Separation Allowance is claimed in respect of children — state whether you have been regularly supporting them.
nul.

Donnez des détails quant au tuteur auquel une indemnité d'absence devrait être payée — s'il existe une autorisation —
Give particulars of Guardian to whom Separation Allowance should be paid — if authorized —

Nom nul.
Name

Adresse postale nul.
Postal Address.

DISTRICT PAY OFFICE
RECEIVED
OCT 15 1940
M. D. No. 5 Quebec.

[VOIR AU VERSO]
[SEE OTHER SIDE]

(10) Vivez-vous en union libre avec une femme — que vous avez toujours fait vivre et reconnue publiquement comme votre épouse?
Have you a common-law wife — whom you have been regularly supporting and publicly representing as you wife?

nom.

Dans l'affirmative, donnez son nom en entier et son adresse postale
If so, state her full name and Postal Address.

nom.

(11) Est-ce que votre père vit encore? Non.
Is your father alive?

Si oui, donnez son nom et son adresse nul.
If so, state name and address.

(12) Si votre père est veuf et complètement incapable de gagner sa vie, êtes-vous son seul soutien? Père décédé
If your father is a Widower and is totally incapacitated from earning a living — are you his sole support?

(13) Si vous êtes le seul soutien de votre père qui est veuf, dites quel montant par mois vous lui donniez avant de vous joindre aux troupes canadiennes de campagne. père décédé
If sole support of father who is a Widower — state what amount per month you have given him prior to joining the C.F.F.

Dites aussi pourquoi il n'a pas d'autres moyens de subsistance nul.
Also state reason he has no other means of support.

(14) Est-ce que votre mère vit encore? Oui.
Is your mother alive?

Dans l'affirmative, donnez son nom et son adresse Madame Alima Gagnom Gagné,
If so, state name and address. Ste-Marie de Beauce.

(15) Si votre mère est veuve, êtes-vous son seul soutien? nom.
If your mother is a Widow, are you her sole support?

(16) Si vous êtes le seul soutien d'une mère veuve, dites quel montant par mois vous lui donniez avant de vous joindre aux troupes canadiennes de campagne.
If sole support of widowed mother — state what amount per month you have given her prior to joining C.F.F.

nul.

Dites aussi pourquoi elle n'a pas d'autres moyens de subsistance
Also state reason why she has no other means of support.

nul.

(17) Etes-vous assuré? ~~Oui~~ Non.
Are you insured?

Si oui, dites dans quelle compagnie? nul.
If so, in what company?

Avez-vous pris les dispositions nécessaires pour le payement de votre prime d'assurance? nul.
Have you made arrangements for payment of your Insurance Premium?

Sinon, et s'il s'agit d'une prime mensuelle, vous pouvez déléguer le montant de cette prime en plus de toute autre délégation que vous désirez faire pourvu que la délégation totale ne dépasse pas le montant mensuel maximum qui peut être délégué.
If not, and it is a monthly premium, you may assign the amount in addition to any other assignment you wish to make, provided the total assignment is not in excess of the maximum monthly amount which may be assigned.

Je certifie par la présente que les renseignements par moi donnés sur cette formule sont exacts sous tous rapports.
I hereby certify that the information given by me on this form is correct in each and every particular.

Barbara Gagné
(Signature de l'officier ou de l'homme)
(Signature of officer or man)

Date le 2 septembre, 1940.

L.P. Cliche, Lt.-Gouverneur
Officier Commandant 2 B. Reg. d.l. Chaud.
Officer Commanding N.P.A.M.

Date le 2 septembre, 1940.

SERVICE AND CASUALTY FORM

M.F.M. 4(a) (Part II)
40/P & S/412

(PART II) auth: A.O. 543/16-6-50 No. 3 Pers Depot

Regiment or Corps R de MAIS Regimental Number E 19007 ~~E 9035~~

Substantive Rank ~~Cpl~~ Surname GAGNE Christian Names B

Acting Temporary or Local Rank .....

(To be entered in pencil to facilitate alteration)

(a) Report: Date	(a) Report: From whom received	(b) Unit	(c) Record of all casualties regarding promotions (acting, temporary, local or substantive), appointments, transfers, postings, attachments, &c., forfeiture of pay, wounds, accidents, admission to and discharge from Hospital, Casualty Clearing Stations, &c. Date of disembarkation and embarkation from a theatre of war (including furlough, &c.) in accordance with para. 2 of Note to Table I of Appendix III of Field Service Regulations, Volume I	(d) Place of Casualty	(e) Date of Casualty	(f) Army rank as at (e)	(g) Army Form or other authority for entry to be shown
19Oct44	3015(138)		Adm 4 C FDS	Fd.	13Oct44	Cpl	125-21Oct44
19Oct44	" "		Adm 11 C FA	"	13Oct44	"	125-21 Oct 44
20Oct44	" (139)	3 R de M	Adm 21 C FDS	"	13Oct44	"	126-22 Oct 44
31Oct44	- (148)	" "	Adm Disch 21 C FDS	"	19Oct44	"	135-2 Nov 44
16Jan45	3015/214		adm 11 Cdn Fa	Fd	12Jan45	Cpl	6467
16Jan45	" 214		adm 14 Cdn Fa	"	14Jan45	"	
17Jan45	" 215		adm 14 Cdn Fa	"	14Jan45	"	
22Jan45	" 219		Disch 11 Cdn Fa	"	16Jan45	"	
24Jan45	3015/273		adm 88 Bn Gen	Fd	20Jan45	Cpl	19038

HOSPITALIZATION ONLY

(a) Report		(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)
Date	From whom received	Unit	Record of all casualties regarding promotions (acting, temporary, local or substantive), appointments, transfers, postings, attachments, &c., forfeiture of pay, wounds, accidents, admission to and discharge from Hospital, Casualty Clearing Stations, &c. Date of disembarkation and embarkation from a theatre of war (including furlough, &c.) in accordance with para. 2 of Note to Table I of Appendix III of Field Service Regulations, Volume I	Place of Casualty	Date of Casualty	Army rank as at (e)	Army Form or other authority for entry to be shown

HOSPITALIZATION ONLY

LOCO

SOS.

Supp.

SERVICE AND CASUALTY FORM

3/14B MFM 4(a) (Part II) 40/P&S/412 (6548)

(PART II)

Regiment or Corps R de Mais Regimental Number ~~E 19007~~ E9035

Substantive Rank Cpl Surname GAGNE Christian Names B.

Acting Temporary or Local Rank .....

(To be entered in pencil to facilitate alteration)

(a) Report: Date	(a) Report: From whom received	(b) Unit	(c) Record of all casualties regarding promotions (acting, temporary, local or substantive), appointments, transfers, postings, attachments, &c., forfeiture of pay, wounds, accidents, admission to and discharge from Hospital, Casualty Clearing Stations, &c. Date of disembarkation and embarkation from a theatre of war (including furlough, &c.) in accordance with para. 2 of Note to Table I of Appendix III of Field Service Regulations, Volume I	(d) Place of Casualty	(e) Date of Casualty	(f) Army rank as at (e)	(g) Army Form or other authority for entry to be shown
	Y-3 1 C Recep. Dep		Tos from WTO on adm to 22 C&H	UK	22 Feb 45	Cpl	Y-28/27 Feb 45
	" " " "		Y-28 amended to read 11 C&H	"		"	Y-36/8 mar 45
	Y-3-1 C Recep Dep		SOS to 1 Cdn Repat Dep on disch from Hosp	UK	1 mar 45	"	Y-45/20 mar 45
		1 Repat Dep	T.o.S. from Y3 list 1 C.R.D.	UK	2 Mar 45	Cpl	12 2 mar 45
			B.O.S. via Army (O/S) & No. 1 N.E.T.U.	"	7 apr 45	"	388 9 apr 45

XCRAM50

SERVICE AND CASUALTY FORM

M.F.M. 4 (Part I)
200M—4-43 (9533)
H.Q. 1772-39-1640

PART I (For all ranks)

E 9035

Unit Reg de la Chaudiere Regimental Number E 19007

1. Surname	Gagné	(17) Regiment or Corps	Unit (Battn., etc.)
2. Christian Names	Bertrand	Reg. Chaudière	
3. *Substantive Rank and Appointment			
*~~Acting~~ ~~Temporary~~ or Local Rank	Cpl.		
giving date	13 July 43		
*To be entered in pencil to facilitate alteration.			
4. Place of birth		(18) Medical	
5. Date of birth as declared on attestation			
(A)		Category / Date / Authority	
6. Date of enlistment	2 Sept 40		
7. Place of enlistment	Chicoutimi	A1 / 22/9/40 / MFM 2	
8. Residence at time of enlistment	St Marie Beauce P.Q.		
9. (B) Special conditions (if any) of enlistment or rate of pay			
10. (C) Any subsequent variations of conditions of service			
11. Religion	C.R.		
12. If married, state date	Non	(19) Next of kin (entries to be made in pencil)	
13. Trade on enlistment		(Sister) Mlle Aline Gagnon Gagné	
14. Corps, trade and grade		St Marie Beauce P.Q.	
15. (D) Qualifications			
16. (E) Miscellaneous entries			
		(20) E	
		(21) E	
		(22) E	

NOTES—

(A) Here enter particulars of any subsequent claim as to actual age after verification of birth certificate.
(B) Whether for home service only, enlisted at special rates of pay, etc.
(C) If to be retained on home service, period if specified to be stated; also authority and on what grounds; see (A) above.
(D) Signaller, Farrier, etc.
(E) Instructions regarding allotment of these sub-heads will be made as may be necessary after mobilization.

1 C Regt D

SERVICE AND CASUALTY FORM

M.F.M. 4 (Part I)
A.F.B. 103 (Part I)
500M—8-39 (1700)
H.Q. 1772-45-18

PART I (For all ranks)

auth: a.o. 8403/16-6-50
No. 3 Base Depot

E9035

Unit ~~15th Field Coy.~~, R.C.E. (AF)

Regimental Number ~~E.444,009~~ ~~E 444 009~~

SOS

		(17) Regiment or Corps	Unit (Battn., etc)
1.	Surname GAGNE	R.C.E.	3rd BW.
2.	Christian Names Bertrand		
3.	*Substantive Rank and Appointment	C/C	
	*Acting Temporary or Local Rank Cpl		
	giving date 9-1-43		

*To be entered in pencil to facilitate alteration.

4.	Place of birth Ste-Marie de Beauc, P.Q. Canada	(18) Medical		
5.	Date of birth as declared on attestation 15-1-17			
	(A)	Category	Date	Authority
6.	Date of enlistment 14-8-40	"A"	2-9-40	Medical Board
7.	Place of enlistment Lake Megantic, P.Q.	"A"	30-11-40	S.M.B.
8.	Residence at time of enlistment Ste-Marie de Beauce,	"D"	11-12-40	S.M.B.
9.	(B) Special conditions (if any) of enlistment or rate of pay	A	13-1-42	M.F.M. 2
10.	(C) Any subsequent variations of conditions of service			
11.	Religion R.C.			
12.	If married, state date	(19) Next of kin (entries to be made in pencil)		
13.	Trade on enlistment Farmer	mme adine Bergeron (mother)		
14.	Corps, trade and grade	Ste Marie de Beauce, P.Q.		
15.	(D) Qualifications Sgt Infantry (R.S.) 1938	Canada		
16.	(E) Miscellaneous entries			
		(20) E		
		(21) E		
		(22) E		

NOTES—

(A) Here enter particulars of any subsequent claim as to actual age after verification of birth certificate.
(B) Whether for home service only, enlisted at special rates of pay, etc.
(C) If to be retained on home service, period if specified to be stated; also authority and on what grounds: see (A) above.
(D) Signaller, Farrier, etc.
(E) Instructions regarding allotment of these sub-heads will be made as may be necessary after mobilization.

XEK/1150

(a) Report: Date	(a) Report: From whom received	(b) Unit	(c) Record of all casualties regarding promotions (acting, temporary, local or substantive), appointments, transfers, postings, attachments, &c., forfeiture of pay, wounds, accidents, admission to and discharge from Hospital, Casualty Clearing Stations, &c. Date of disembarkation and embarkation from a theatre of war (including furlough, &c.) in accordance with para. 2 of Note to Table I of Appendix III of Field Service Regulations, Volume I	(d) Place of Casualty	(e) Date of Casualty	(f) Army rank as at (e)	(g) Army Form or other authority for entry to be shown
2-6-42		3 Bn.	S.O.S. Cdn. Army	Canada	17-5-42	A/Sgt.	D.O. No.1 2-6-42
2-6-42		"	T.O.S. Cdn. Army	Overseas	18-5-42	"	D.O. No. 1 2-6-42
2-6-42		"	Disembarked	U.K.	26-5-42	"	D.O. No. 1 2-6-42
		"	Proceeded on Refresher Course & Att to No. 1 C.E.R.U. f.a.p.	Field	21 Jun 42	"	D.O. # 24/26-6-42
		"	Ret. from Refresher Course + Cease att. to No. 1 C.E.R.U. f.a.p.	"	11 Jul 42	"	D.O. 6 - 24 Jul 42
		"	Proc. on Bridging Course (2 days) Hallingford (L0509) and Att to No. 14 Fd. Coy. R.C.E. f.a.p.	"	4 Aug 42	"	D.O. 9 - 13 Aug 42
2 Sep 42	"	"	Ret'd from Bridging Course, Wallingford (L0509) and cease to be att. f.a.p. to 14th Fd. Coy., RCE.	"	25-8-42	"	D.O. 13 - 3 Sep 42
7 Dec 42	"	"	7 days P.L. with money allowance in lieu of rations under Art. 789 (3) & (4) F.R. & I. (Overseas).	"	20 Nov 42	"	D.O. 29(11) - 3 Dec 42
19 Dec 43	"	"	To be Lance Sergeant	"	27 Jan 43	"	D.O. 8 - 25 Feb 43
"	"	"	Reverted to the Appointment of L/Sgt.	"	27 Jan 43	A/Sgt.	D.O. 8 - 25 Feb 43
1 Mar 43	"	"	Att. to 16 Bde. Fd. Coy. RCE, f.a.p.	"	2 Mar 43	"	D.O. 10 - 11 Mar 43
21 Mar 43	"	"	Ceases Att. to 16 Bde. Fd. Coy. RCE, f.a.p.	"	13 Mar 43	"	D.O. 13 - 1 Apr 43
19 Apr 43	"	"	Proceeded on CMHQ. Course 801 No. 5 (Battle Inoc) Rifle Sub Hoing Sec. 12 R. (24 days) and is Att. to C.T.S. f.a.p.	"	18 Apr 43	"	D.O. 17 - 29 Apr 43
17 May 43			Ret'd from CMHQ. Course 801 No. 5 (Battle Inoc) Rifle Sub Hoing Sec. 12 R + ceases att. to C.T.S. f.a.p.	"	15 May 43	"	20 - 22 May 43
30 Jun 43	C.R.		7 days P.L. plus 4 & 1/2 days Leave (9 days)	"	16 Jun 43	"	28 - 9 Jul 43
~~Feb 43~~	~~"~~	~~cancelled D.O. 57~~	~~Att. to 1 Bn R.C.E. f.a.p.~~	"	~~8 Feb 43~~	~~"~~	~~45 - 16 Feb 43~~
25 Mar 43	"	"	Proc. on Mine Warfare Course + Att. to 1 Bn. R.C.E. f.a.p. from date to 15 Oct 43	"	9 Oct 43	"	52 - 4 Dec 43
19 Nov 43	"	"	Qual. "E" on Mine Warfare Course	"	15 Oct 43	"	52 - 4 Dec 43
			Awarded Canadian Volunteer Service Medal and Clasp	"	15 Jan 44	"	9/44
27 Jun 44	EA7/6057	"	SOS to 6 CIRU	"	27 Jun 44	"	30: 30 Jun 44
		6 CIRU	TOS f. B Coy 3 Bn. pending transfer C/C	"	28 Jun 44	"	155/44
		"	Transfer to C/C	"	14 Jul 44	"	166/44
		"	Reverts to Cpl	"	13 Jul 44	"	166/44
			Disembarked U.K. 13 Jul Disembarked France 18 Jul				23 Aug 44

SERVICE AND CASUALTY FORM

(PART II)

M.F.M.4 (a) (Part II)
40/P&S/412 (3006)

Regiment or Corps ..... Regimental Number ~~E 19007~~ E 9035

Substantive Rank ..... Surname Gagné ..... Christian Names Bertrand

Acting Temporary or Local Rank .....
(To be entered in pencil to facilitate alteration)

(a) Report: Date	(a) Report: From whom received	(b) Unit	(c) Record of all casualties regarding promotions (acting, temporary, local or substantive), appointments, transfers, postings, attachments, &c., forfeiture of pay, wounds, accidents, admission to and discharge from Hospital, Casualty Clearing Stations, &c. Date of disembarkation and embarkation from a theatre of war (including furlough, &c.) in accordance with para. 2 of Note to Table 1 of Appendix III of Field Service Regulations, Volume I	(d) Place of Casualty	(e) Date of Casualty	(f) Army rank as at (e)	(g) Army Form or other authority for entry shown
			SOS "X-4 List RdeMais 3021/11 Jul 44		14 Jul 44	~~Sgt~~ Cpl	167/44
X4	RdeMais	13 Bn	TOS from X6 C I R4	~	15 Jul	~	27 1944
X 4	Rde Chaud Ole	11 Bn Rde Mais	SOS to R de mais TOS from X-pr List (11 Bn) Rde Chaud	Fld	22 Jul 23 Jul 44	~ Cpl	28-19 44 DO H2/44
	"	"	SOS to X-3 List Rde Mais	"	13 Oct 44	"	" 66/44
	X3	~	TOS from Rde mais	~	14 Oct 44	~	51/44
Dec 44	X3	~	proceeded to X4 13 Bn	~	9 Oct 44	~	76/44
	X4 (13 Bn) Rde M	~	SOS to R. de Mais TOS from X4 Rde M	~ Fld	27 Oct 44 28 Oct	~ Cpl	86/44 68/44
16 Jan 45	Oc	Rde mais	SOS to X3 List Rde mais.	~	11 Jan 45	~	Do 3/45
18 Jan 45	X3	~	TOS from Mais Reported to X4 Depot 13 Bn	~ "	12 Jan 45 13 Jan 45	~ "	8/45 10/45
X4	13 Bn	Rde M	SOS to R de Mais	Sick	19 Jan 45	Cpl	11-45.
26 Jan 45 28 Oct 45	Oc "	Rde mais "	TOS from X4 List Rde mais. SOS to X3 List Rde Mais	~ ~	26 Jan 45 18 Oct 45	~~Cpl~~ 46 Cpl	Do 5/45. Do 18/45.
24 Feb 45	X3	~	TOS X3 List (R de Mais)	~	19 Feb 45	~	26/45
	X-3	Rde Mais	SOS X-3 Depot on embarkation	Fld	21 Feb 45	Cpl	37/3/45
	X-3	1 Cdn Reinf Depot	TOS from WTO on admn to 22 CGH	UK	22 Feb 45	Cpl	DO 28 d/27 Feb 45
	X-3	1 Cdn Reinf D	SOS to Depot unfit on Reinf	UK	1 Mar 45	Cpl	DO 45d/20 Mar 45
	1 C Rein D.		10 from X3 List 1 C R D. Within in 17 C G H	~	2 Mar 45	~	12/2 mar 45
			S.O.S. Cdn Army (O/S) & No. 1 N.E.T.D.	~	7 Apr 45	~	386/9 Apr 45

SERVICE AND CASUALTY FORM

(PART II)

3/14B MFM 4(a) (Part II)
40/P&S/412 (6548)

E 9035

Regiment or Corps R. de Main Regimental Number E 19004

Substantive Rank Pte Surname GAGNE Christian Names B.

Acting Temporary or Local Rank .....
(To be entered in pencil to facilitate alteration)

(a) Report: Date	(a) Report: From whom received	(b) Unit	(c) Record of all casualties regarding promotions (acting, temporary, local or substantive), appointments, transfers, postings, attachments, &c., forfeiture of pay, wounds, accidents, admission to and discharge from Hospital, Casualty Clearing Stations, &c. Date of disembarkation and embarkation from a theatre of war (including furlough, &c.) in accordance with para. 2 of Note to Table I of Appendix III of Field Service Regulations, Volume I	(d) Place of Casualty	(e) Date of Casualty	(f) Army rank as at (e)	(g) Army Form or other authority for entry to be shown
24 Feb 45	30/5/45		adm 3 CCCS.	Hld	18 Feb 45	Cpl.	12999
8 March "	259		Evac to U.K. SM0469 p. RAF	"	21 "	"	

HOSPITALIZATION ONLY

E.19.007

FEUILLE D'ATTESTATION ~~E. 444009~~

MILICE ACTIVE NON PERMANENTE DU CANADA

UNITÉ 8e RÉGIMENT DE LA CHAUDIÈRE (MIT.) N° MATRICULE 7/11/41

1. Nom (lettres moulées) Gagné
2. Prénoms Bertrand
3. Adresse actuelle St Marie Bce

N° du tél.

4. Date de naissance(*) 1er Janvier 1917 5. Sujet britannique Oui
6. Profession Cultivateur 7. Religion Cath Romain
8. Nom du plus proche parent Mde Alf. Gagné 9. Degré de parenté Mère

Adresse Ste Marie Bce

10. Avez-vous déjà servi dans la marine, l'armée ou l'aviation militaire Armée
(Si oui, indiquez les détails, brevets d'aptitude, etc.)
Regt Chaudière - 1938-39-40 - C.A.S.F.
(Sergent Royal School)

CERTIFICAT D'EXAMEN MÉDICAL

Taille 5' 7" Poids 148 Développement de la poitrine, max 36" min 32"

Marques distinctives Cicatrice d'ancienne fistule anale guérie

J'ai examiné le sujet susnommé, conformément aux instructions stipulées dans les règlements régissant les services de santé de l'armée canadienne et le corps dentaire militaire canadien, 1937, appendice V, et je le recommande pour la 2e classe

Date Ce 14 août 1940 Signature Lieutenant Médecin M.D.

DÉCLARATION À FAIRE LORS DE L'ATTESTATION

Je, soussigné Bertrand Gagné déclare sincèrement et solennellement que, au meilleur de ma connaissance, les réponses que j'ai faites aux questions ci-dessus sont exactes; que je consens à être inscrit pour la période de trois années, ou jusqu'à ce que je sois libéré légalement; que je comprends la nature et la portée de cet engagement, et que je prendrai soin de tous les effets d'habillement, armes et équipement qui me seront confiés, et les renverrai sur demande; que j'aviserai mon commandant de tout changement d'adresse de mon plus proche parent ou de moi-même.

SERMENT À PRÊTER

Je, Bertrand Gagné promets sincèrement et jure (ou déclare solennellement) fidélité et ~~obéissance~~ à Sa Majesté.

Sergt Clerk — Bertrand Gagné

Signature du témoin — Signature du déclarant

Fait ce 14 jour de Août 1940 à St Marie Bce

CERTIFICAT DE L'OFFICIER CERTIFICATEUR

J'ai averti le sujet susnommé que s'il faisait une fausse déclaration en réponse aux questions sus-indiquées, il s'exposait aux rigueurs de la loi. Les questions et réponses ci-dessus indiquées ont été lues à cette recrue en ma présence. Je me suis assuré qu'il comprend chaque question, et que ses réponses ont été inscrites telles que données, et ladite recrue a fait et signé la déclaration et prêté serment.

C. J. Poulin J.P.

Signature du magistrat, du juge de paix ou de l'officier certificateur

M.F.B. 235e
10M—11-39 (2670)
H.Q. 1772-39-1545

(*) Le jour, le mois, l'année doivent être indiqués—exemple: 25-8-39

États de service

Promotions, abaissements de grade, changements de corps, blessures, etc., exercices annuels, certificats d'aptitude	Date applicable	Inscription autorisée par	Signature des officiers certifiant l'exactitude des inscriptions
Accepté dans le service à partir du 14/8/40	14/8/40		Commandant Unité
To be Sgt.	2/9/40	P.II 0.15 4/9/40.	
On Command T.C. No. 52	1/9/40	P.II 0.14 3/9/40.	
Médailles et décorations			

NOTE.—Ces inscriptions devront être faites au fur et à mesure et certifiées par l'officier qui les fait.

Les attestations devront être faites en double exemplaire, l'original devant être transmis pour être consigné à la salle du rapport du régiment et le double devant être conservé à la batterie, l'escadron, la compagnie, etc.

M.F.D. 235e
H.Q. 1772-39-1545

États de service

Promotions, abaissements de grade, changements de corps, blessures, etc., exercices annuels, certificats d'aptitude	Date applicable	Inscription autorisée par	Signature des officiers certifiant l'exactitude des inscriptions
Accepté dans le service à partir du			Commandant Unité

NOTE.—Ces inscriptions devront être faites au fur et à mesure et être certifiées par l'officier qui les fait.

Les attestations devront être faites en double exemplaire, l'original sera transmis pour être consigné à la salle du rapport du régiment et le double sera conservé à la batterie ou à l'escadron, ou à la compagnie, etc.

ARMÉE ACTIVE DU CANADA

DÉCLARATION SUPPLÉMENTAIRE

Nom Bertrand Gagné Grade caporal

Unité Rgt de la Chaudeire Numéro matricule E 9035

Je, soussigné, Bertrand Gagné

m'étant enrôlé dans la Milice canadienne et, par ma déclaration en date du 23

jour de Sept 39, m'étant engagé à servir dans l'Armée Active du Canada, aux termes de ladite déclaration, déclare en outre que je m'engage, par la présente, à faire du service actif dans l'Armée Active du Canada partout au Canada et aussi en dehors du pays et outre-mer, pendant la durée de la présente guerre aussi bien que durant la période de démobilisation subséquente, et, en tout cas, durant une période de pas moins d'un an, si Sa Majesté requiert ainsi mes services.

Témoin [illegible] Cpl Bertrand Gagné
Signature du soldat

12 Octobre 1939
Date

REMARQUE. — Cette déclaration doit être faite en triple exemplaire dont un exemplaire devra être joint à chaque duplicata et triplicata original de la formule d'enrôlement M.F.M. 2 Fr.

2. Si la formule M.F.M. 2 Fr. a déjà été transmise au bureau des archives du Quartier général de la Défense Nationale, l'original de cette déclaration lui sera communiqué pour y être joint.

M.F.M. 2 (x) Fr.
30M — 9-39

To be made out in duplicate.

M.F.M. 5
88M—11-36 (9359)
H.Q. 1772-45-18

PARTICULARS OF FAMILY OF AN OFFICER OR SOLDIER OF THE ~~CANADIAN FIELD FORCE~~ Canadian active service force

INSTRUCTIONS.

(*a*) This form is to be completed immediately an officer or soldier is appointed to, or enlisted in, the ~~C.E.F.~~ C.A.S.F.

(*b*) All questions, etc., must be completed.

(*c*) Both copies of the form are to be forwarded by the Officer Commanding the unit for each officer and soldier, to the Paymaster, or Officer acting as such. The latter will transmit one copy, through the District or Camp Paymaster, to the Chief Paymaster, N.D.H.Q., Ottawa. The other copy will be retained by the Paymaster until the unit arrives Overseas, when it will be forwarded to the Chief Paymaster, Canadian Overseas Intermediate Base.

---

(1) Name of ~~Officer~~ or Soldier BERTRAND GAGNE
(Surname first—Christian names in full—Block capitals)

(2) Regimental Number E 9035

(3) Unit Le Rgt de la Chaudière (Unit)

(4) Are you married? non

(5) If married, state,

(*a*) Full name of your wife — Nil

(*b*) Present postal address of wife — Nil

(6) If married, have you been regularly supporting your wife? If not—state reasons — Nil

(7) Are you a widower? non

(8) Have you any children? — Nil

If so, give number of boys and girls — Nil

Also their names and ages — Nil

(9) If Separation Allowance is claimed in respect of children—state whether you have been regularly supporting them — Nil

Give particulars of Guardian to whom Separation Allowance should be paid—if authorized—

Name — Nil

Postal Address — Nil

(SEE OTHER SIDE).

(10) Have you a common-law wife—whom you have been regularly supporting and publicly representing as your wife? no Nil

If so, state her full name and Postal Address — Nil

(11) Is your father alive? no Nil

If so, state name and address —

(12) If your father is a widower and is totally incapacitated from earning a living—are you his sole support? — Nil

(13) If sole support of father who is a widower—state what amount per month you have given him prior to joining ~~C.F.F.~~ C.A.S.F. —

Also state reason he has no other means of support —

(14) Is your mother alive? yes.

If so, state name and address Alina Gagnon
Ste Marie Beauce

(15) If your mother is a widow, are you her sole support? no Non

(16) If sole support of widowed mother—state what amount per month you have given her prior to joining ~~C.F.F.~~ C.A.S.F.

Also state reason why she has no other means of support — Nil

(17) Are you insured? no Nil

If so, in what Company? — Nil

Have you made arrangements for payment of your Insurance Premium? — Nil

If not, and it is a monthly premium, you may assign the amount in addition to any other assignment you wish to make, provided the total assignment is not in excess of the maximum monthly amount which may be assigned.

I hereby certify that the information given by me on this form is correct in each and every particular.

Bertrand Gagné Cpl.
(Signature of ~~officer~~ or man)

Date 2 sept 1939

J. L. REIMAN Lt. Col.
Officer Commanding
LE RÉGIMENT DE LA CHAUDIÈRE (MIT.)

Date SEP 2 1939

P.D. KD

23/4/46

AWARDS—CANADIAN ARMY (ACTIVE) M 2003

500M—1-44 (3467)
H.Q. 1772-45-8

SURNAME (IN BLOCK LETTERS) / CHRISTIAN NAMES	REG. NO.	RANK ON DISCHARGE	C.A.S.F. UNIT
GAGNE, Bertrand	E- 19007	Cap.	FILE NO. 405-G-707 F.D. 187 Regt.de ~~Hull~~ MAIS. la Chaud.

WAR SERVICE BADGE (CLASS) NO. DATE DESPATCHED:

ADDRESS:

CAMPAIGN MEDALS	REGISTRATION NUMBER AND DATE DESPATCHED
1939-45 Star	2748 13/3/50
France Germany Star Defence Medal	
CVSM with Clasp	
War Medal 39-45	

(THE REVERSE TO BE USED FOR ESTATE PURPOSES)

MEDALS AND MEMORIALS—DECEASED PERSONNEL

REGISTRATION No. DATE OF DESPATCH

(1) MEDALS
PERSON
ENTITLED TO Mrs. Alina Gagne, (mother)

ADDRESS: Ste Marie-de-Beauce, Que. 21-2-50

(2) MEMORIAL CROSS

WIDOW SINGLE

ADDRESS:

(3) MEMORIAL CROSS

MOTHER Mme. Aline GAGON-GAGNE (FRENCH)

2003

ADDRESS: Ste. Marie de Beauce, P.Q.

MEMORIAL BAR
(1)
DATE DESP
REGN. NO 3673

(2)

(3)
DESP. AUG 22 1946
REGN No. 22101

CONFIDENTIAL.

Soldiers Qualification Card

CODED 3--

CARDS PUNCHED

E 19007 | GAGNE | Bertrand Joseph | BERTRAND

Regt'l. Number | Last Name | First Name | Middle Names

2 Nationality 0.8 Canadian | By Birth | By Naturalization | Country of Birth Canada

3 Racial Origin 2 French Canadian | 4 Language spoken in home: French | Other | English

5 Age 26 (1917) | 6 Height 5'7¾" | 7 Weight 150 | 8 Silhouette 1 2 3 4

Eyes 4 | 9 Colour of Brown | 10 Acuity 1 2 3 | 10 Glasses | 11 Colour Vision 1 2 3 4

12 Hearing: Acuity 1 2 3 | 13 Speech Defects

14 Handedness R L A | 15 Med. Category A.

Cause

Attitude to own health Reasonable | To Medical attention

Health History

16 Education Level: Illiterate | E 6 (17) S | (Grade completed)

Conduct during school life

17 University or 18 Professional	Course Taken	Years Completed	Degree

19 Post Graduate	Course	From—To	Degree

Specialized Training:

20 1. (Course) At From—To Completed

21 2. (Course) At From—To Completed

22 3. (Course) At From—To Completed

Other trades papers, Diplomas Certificates or Qualifications

23 Languages: Spoken fluently French (English limited knowledge) | Written well do. (11 00)

24 Main occupation: Description odd jobs. Carpenter Painter | Estimate of skill | Weekly Wage $8.00 (1528 6348)

Duration (from—to) 1936 - 1939 | Employer's Name and Address Various Ste Marie de Beauce Que

50 "M"

Test	Score	K	SM	
1	8			S. Tot.
2	10			SM
3	4		22	
4	21			S. Tot.
5	17		38	SM
6	6			S. Tot.
7	13		39	SM
8	20			
Tot.	99	SM	Grade D	
9	12			

51 OTHER MENTAL

Test

Score L. Grade

Date

52 MECHANICAL

Test

Score Grade

Date

52 CLERICAL APT.

Test

Score Grade

Date

53 TRADE TEST

1 Score G. Date

2 Score G. Date

3 Score G. Date

4 Score G. Date

54 OTHER

Test

Score Grade

Date

Unit 3 BN.

1 Corps R.C.E.

25 Second Most Important Occupation: Description: | Estimate of skill | Weekly Wage

Duration (from—to) | Employer's Name and Address

26 Third Most Important Occupation: | Estimate of skill | Weekly Wage

Duration (from—to) | Employer's Name and Address

Trade Union or Professional Society

Vehicles: 27 Heavy Truck | 28 Light Truck | 29 Auto W (2) | 30 Motorcycle

31 Farm Tractor | 32 Tracked Vehicle | 33 Power Launch | 34 Aeroplane

35 Accident Prone no.

Farming Experience: Wide ✓ | Limited

District Beauce 2nd. | Type Mixed

Job promised after discharge no | By whom? Name

Address

Other provision for post-discharge occupation none. | Type of work desired Carpenter

Occupational history: Ambitious | Accidental ✓

Stable | Erratic

36 Material Status: M | S ✓ | W | D | Sep.

2 Marital Problems (Remarks)

Age of wife | Wife's attitude to Service | Wife's Health

37 No. of Children | No. Brothers 3 | No. Sisters 4

Position in family 6 | 38 No. Dependents 2

Relationship of Dependents

Status of home in childhood Lost father at 9

Religion R. C.

39 Hobbies: Photography M | S | Radio | Engines

Mechanics | Other Cycling

40 Sports: (1) | (2) | (3)

Team Games and Position (1)

(2) | (3)

41 Ability to Entertain: Music: String | Brass

Woodwind | Percussion | Piano | Vocal

8 Theatrical | Other Mouth Organ

CONFIDENTIAL

42 Previous Experience in Armed Forces

ARM or CORPS	Type (C.E.F., N.P., etc.)	Years	Highest Rank	Last Discharge (Yr.)	Special Training Rec[illegible]
Inf	CASF	7/12	Sgt.	1940	V

43 CURRENT SERVICE: Date Enlisted 2 Sept. 1940 Place Enlisted Lake Megantic

Date From—to	Country	Corps	Unit and Sub-unit	Rank 44	Principal Duty	Performance
2-9-40/2-10-41	Can	R2Ch.	BTC 59	Sgt.	Asst Instr. H.I.H Tonsilitis	
3-10-41/20-1-42	"	RCE	15 Fd. Coy	"	Duty N CO	
21-1-42/15-5-42	"	"	3rd Fd Pk	"	do	
16-5-42/	G B	"	do	"	do.	5·73
				G		

45 COURSES ATTENDED

COURSES ATTENDED	PLACE	Date: From—to	Qualified as	Rating
Bridging	Wellington	3 to 8 Aug. 42		Passed. 069

46 Crime: Courts Martial Convictions — Major Offences — Minor Offences —

Civil Convictions — Fines — Hospitalization 1/4

49 Psychiatric ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

C.M.H.Q. 1000:115
40/P&S/1246 (10/42)

47 Classification: Military Specialties and Trades

Designati[illegible]	Degree of Proficiency	Date	Authority

55 Type of Service Desired (1) Duty N.C.O. 5·73 (2)

Remarks re Outstanding or Limiting Factors

Deportment	Correct
Disposition	Cheerful
Appearance (grooming)	Neat
Physical appearance	Normal
Map Reading	Sat
Military Knowledge	Sat
Mechanical Knowledge	Sat

Discharged in 1940 for refusing an operation for Hemorroids. This is still causing some trouble. Likes the army.

Attitude to Interview: Antagonistic — Overanxious — Co-operative ✓ — Indifferent

Reason for Joining Cdn. Army (if ascertainable) Liking for army life

48 Suggested Possibilities for Employment (1) (2)

Tests Indicated: 2nd Mental — Mech. Apt. — Clerical Apt.

Other Apt. — Pers. — Trade Test as

Interviewed by W Ranie Capt Date 19 Jan 1943

Reviewed by — Date

BAND

ATTESTATION

NON-PERMANENT ACTIVE MILITIA OF CANADA

UNIT R.C. 17th Duke of York's Royal Can Hs. REGT. No. ~~4032~~ 139 W362

1. What is your surname? (Block letters) WATERS
2. What are your Christian names? GEORGE ALFRED WILLIAM
3. What is your present address? 5979 ST URBAIN ST Phone No. CR0355
4. Employer's name and address? Phone No.
5. Date of Birth 11-12-13 6. (a) Country of Birth CANADA (b) Nationality CANADIAN
7. Are you Single? YES Married? — Widower? —
8. What is your trade or calling? 9. Religious persuasion? PROTESTANT
10. Previous Naval, Military or Air Force Service
    Give particulars, qualifications, etc.
    R.C.C.S. (N.P.AM).
11. Name, Relationship and Address of Next of Kin FATHER
    ALFRED WATERS. 5979 ST. URBAIN ST.

~~Head Quarters~~ CERTIFICATE OF MEDICAL EXAMINATION ~~Valcartier Camp~~.

Height 5'-11" ~~10½~~ Weight 130 Chest max. min.

Descriptive marks ~~Good~~ — ~~Face~~ None

I have examined the above named man in accordance with instructions laid down in Regulations for the Canadian Medical Services and find him Fit Category A. A.

Date 7/11/33 Signature [illegible]

DECLARATION TO BE MADE ON ATTESTATION

I, the undersigned Gr. A. Waters do sincerely and solemnly declare that to the best of my knowledge and belief, the above answers to the foregoing questions made and signed by me are true; that I am willing to be attested for the term of three years or until legally discharged, and do understand the nature and terms of this engagement, that I will safeguard all clothing, arms and equipment issued to me and will return same when required, and that I will report any change in address of myself, my employer or my next of kin to my Commanding Officer.

OATH TO BE TAKEN

I, GEORGE ALFRED WILLIAM WATERS do sincerely promise and swear (or solemnly declare) that I will be faithful and bear true allegiance to His Majesty.

M. L. Nesworth. — Signature of Witness

G. A. Waters — Signature of Man

Dated this ~~Jan 31/33~~ day of January 1933 at Montreal

CERTIFICATE OF ATTESTING OFFICER

The recruit above-named was cautioned by me that if he made any false answers to any of the above questions he would be liable to be punished by law. The above questions were then read to the recruit in my presence. I have taken care that he understands each question and that his answer to each question has been duly entered and replied to, and the said recruit has made and signed the declaration and taken the oath.

B. B. Hutchison Lt Col.

Signature of Magistrate, Justice of Peace, or Attesting Officer

17 D of C H.

M.F.B. 235d.
100M—6-30
H.Q. 1772-39-545

Statement of Services.

Promotions, Reductions, Transfers, Casualties, Annual Training, Qualification Certificates, etc.	Effective Date	Authority for Entry	Signatures of Officers Certifying Correctness of entries
Accepted for Service with effect from.....	26-1-32	Ro 10/32	..... Officer Commanding Unit H.Q. Coy
A.O.D.	10-4-34	18/34	

CANADA

W.B.

Department of National Defence
(Militia Service)

QUOTE NO. H.Q. 405-G-707 (D.R.)

Ottawa, Canada,
April 15th, 1940.

Canadian Pension Commission,
Department of Pensions and National Health,
Daly Building,
Ottawa.

Re DISCHARGE, C.A.S.F.
E 9035, Sgt. Gagne, Bertrand,
Le Regiment de la Chaudiere (Mit).

In accordance with R.O. 38, para. 6, 1939, one copy of Medical Board Proceedings (M.F.B. 227) referring to the marginally named is forwarded herewith.

This man was discharged with effect from 28/3/40 by reason of being physically unfit for military service under existing standards.

Discharge documents are on file in this office.

(W.E.L. Coleman) Major,
Officer i/c Records,
for Adjutant-General.

5

Nat. Def. A 168a

25M-9-44 (5562) (FR.)
H.Q.1064-81-3

COPY 6 ARMEE

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

MARINE ═══ ARMÉE ═══ AVIATION

DÉCLARATION TOUCHANT LA GRATIFICATION DE SERVICE DE GUERRE

NOM Bertrand (PRÉNOMS) GAGNE (NOM)

ADRESSE STE. MARIE DE BEAUCE, Cte. Beauce, P.Q.

No DU REGISTRE 128436
No DU DOSSIER 405-G-707
DATE 21-9-45
No MATRICULE E-19007
GRADE DÉFINITIF CPL.

DATE À LAQUELLE LE SERVICE OUTRE - MER A ÉTÉ TERMINÉ 7-4-45 DATE DE LIBÉRATION 19-5-45

	$	¢
A. DURÉE TOTALE DU SERVICE DONNANT DROIT À LA GRATIFICATION		
NOMBRE DE JOURS 1941/30 ÉQUIVALANT À 64 PÉRIODES COMPLÈTES @ $7.50	480	00
B. DURÉE DU SERVICE OUTRE-MER DONNANT DROIT À LA GRATIFICATION		
NOMBRE DE JOURS 1056 MOINS JOURS QUI NE SONT PAS ADMISSIBLES ÉQUIVALANT À 1056 JOURS @ 25 CENTS PAR JOUR	264	00
VOIR L'ALINÉA 2 AU VERSO POUR L'EXPLICATION		
TOTAL	744	00
C. SUPPLÉMENT POUR LE SERVICE OUTRE-MER		
TAUX QUOTIDIENS LORS DE LA LIBÉRATION		
SOLDE $ 1.70		
INDEMNITÉ DE SUBSISTANCE OU INDEMNITÉ DE VIVRES ET DE LOGEMENT $ 1.25		
SOLDE SUPPLÉMENTAIRE $		
$		
$		
ALLOCATION FAMILIALE MILITAIRE 1/30 DE $ $		
TOTAL $ 2.95 X7 = $ 20.65		
NOMBRE DE JOURS 1056/183 X $ 20.65	119	16
D. GRATIFICATION DE SERVICE DE GUERRE	863	16
E. DÉDUCTIONS PAIEMENT EN TROP DE SOLDE ET ALLOCATIONS $		
ALLOCATION FAMILIALE MILITAIRE ET DÉLÉGATION DE SOLDE $		
AUTRES DÉDUCTIONS $		
F. MONTANT PAYABLE		
(CE MONTANT EST PAYABLE PAR VERSEMENTS 10 MENSUELS DE $ 86.31 CHACUN)	863	16

LA LOI DE 1944 SUR LES INDEMNITÉS DE SERVICE DE GUERRE PRÉVOIT LE PAIEMENT DE VOTRE CRÉDIT DE RÉADAPTATION AU MONTANT INDIQUÉ DANS LE TOTAL POUR A ET B. CE CRÉDIT PEUT VOUS ÊTRE VERSÉ DANS CERTAINES CIRCONSTANCES, LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS À CE SUJET DOIVENT ÊTRE ADRESSÉES AU **MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS.**

VOIR AU VERSO POUR L'EXPLICATION DES ARTICLES A, B, ET C

G. LE VERSEMENT MENSUEL NE DOIT PAS DÉPASSER LE TAUX QUOTIDIEN DES SOLDE ET ALLOCATIONS $ 2.95 X30 $ 88.50

CERTIFICAT JE CERTIFIE QUE LE MONTANT A ÉTÉ BIEN CALCULÉ ET EST PAYABLE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS DE LA LOI DE 1944 SUR LES INDEMNITÉS DE SERVICE DE GUERRE ET AUX RÈGLEMENTS ÉTABLIS EN VERTU DE LADITE LOI.

PRÉPARÉ PAR	VÉRIFIÉ PAR
GL	

TRÉSOR	
VÉRIFIÉ PAR	DATE

REPRÉSENTANT MILITAIRE

△ TU

DOIT ÊTRE REMPLIE ET RENVOYÉE PAR

Formule P. 64

Mrs. Aline Gagnon Gagné,
STE MARIE,
Cté Beauce, P.Q

Prière d'adresser toute communication subséquente à ce sujet au:

DIRECTEUR DES SUCCESSIONS,
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE,
OTTAWA, ONTARIO

et de citer le numéro suivant:
Q.G. 405-G-707

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
DIVISION DES SUCCESSIONS
OTTAWA, ONTARIO

19 juin 194 6

Afin de les consigner dans nos dossiers et au cas où il y aurait une succession militaire à distribuer (conformément à la loi) au nom de feu

GAGNE, Bertrand, Cpl., (décédé)

No. E-19007, Armée Canadienne

il est nécessaire que les renseignements voulus concernant le défunt et les membres de sa famille soient fournis à la Division des successions. Vous êtes donc prié de lire le mémorandum ci-inclus avant de remplir les pages 2 et 3 de cette formule. Les détails exigés doivent être inscrits comme il faut et la déclaration à la page 4 doit être ensuite signée en présence d'un pasteur, prêtre, magistrat de la localité, commissaire instrumentaire, notaire public, ou officier de l'une quelconque des forces de Sa Majesté, que l'on priera de compléter et signer le certificat. Cette formule doit être ensuite renvoyée à l'adresse mentionnée ci-dessus.

Si l'espace destiné aux questions des pages 2 et 3 de cette formule n'est pas suffisant pour donner tous les détails, il faudra alors se servir de l'espace réservé aux "remarques supplémentaires", à la page 4.

/TD

Le directeur des successions,

M.F.W. 77a (French)
3M—10-44 (5704)
H.Q. 1772-39-972

RÉPONDRE AU LONG À TOUTES LES QUESTIONS APPLICABLES

ÉTAT des noms, âges et adresses, ou dates de décès, de tous les parents du défunt, à chacun des degrés spécifiés ci-dessous.

Degrés de parenté	PARENTS à signaler	TÉMOIGNAGE DU DÉCLARANT — NOM ET PRÉNOMS de tout parent de chacun des degrés mentionnés	Age	ADRESSE AU LONG de chaque parent survivant, en regard de son nom, et date du décès de tout parent décédé
1	Veuve du défunt.....	Défunt était célibataire		
2	Enfants du défunt et dates de naissance.....	Défunt était célibataire		
3	Père du défunt.....	Alfred Gagné		Décédé en Mai 1936 âgé 49 ans
4	Mère du défunt.....	Madame Alina Gagnon Gagné	70 ans.	malade
5	Frères du défunt 3 Vivants 2 morts.	Frères germains (morts) Vivants. Défunt 36 ans célibataire Fortunat 35 " " " Télesphore 30. en allemagne Philippe morts à 36 ans Déc 41. en France Samuel " 28 " Morts 15/1938 Bertrand " 29 " Soldat 23/46. Malade		
		Demi-frères		
6	Sœurs du défunt Vivantes 4	Sœurs germaines Laura 42 Marie Anna 32 Marie Laure 27 Celina 25		Ste Marie Beauce " " "
		Demi-sœurs		
7	Noms des frères ou sœurs (germains ou non) du défunt, *qui sont décédés*, et date de décès de chacun d'eux	Noms et âges de leurs enfants (le cas échéant)		Adresse de leurs enfants

RÉPONDRE AU LONG À TOUTES LES QUESTIONS SUR CETTE PAGE

DÉTAILS D'IDENTITÉ

8	Nom et prénoms du défunt.	GACHÉ Bertrand
9	Date de sa naissance.	15 Janvier 1917
10	Lieu et date de son mariage.	Célibataire
11	Lieu et date du mariage de ses parents.	Ste Marie Beauce

DÉTAILS DE DOMICILE

12	Lieu où le défunt est né.	Ste Marie Beauce P.Q.
13	Indiquer, par ordre, la province, l'état et/ou le comté où le défunt a résidé avant son engagement, et la durée dans chaque cas.	(a) (b) (c) (d) Fils de cultivateur travaillant sur la ferme de ses parents à Ste Marie
14	Nature de son emploi avant son enrôlement.	Fils de cultivateur travaillant sur la ferme de ses parents
15	Indiquer s'il était propriétaire de la maison où il demeurait. Le cas échéant, à quel endroit?	Soutien de famille sur la ferme de ses parents
16	Indiquer le lieu où le défunt entendait vivre d'une façon permanente.	Chez ses parents

DÉTAILS DE LA SUCCESSION

17	A-t-il laissé un testament? Si vous en avez la garde, veuillez nous le transmettre.	Non chez.
18	Si le défunt était marié et domicilié dans la province de Québec ou dans un état des États-Unis d'Amérique ou dans un pays où il existe communauté de biens entre les époux, existait-il un contrat se rapportant à la propriété?	Célibataire soutien de famille.
19	Avait-il un compte d'épargne dans une banque, un bureau de poste ou autre institution? Le cas échéant, donner le nom et l'adresse de la banque, etc., et le montant déposé. Désirez-vous qu'il soit administré avec le compte de solde?	Non.
20	Montant des certificats d'épargne de guerre que possédait le défunt. Indiquer l'endroit où ils se trouvent.	Non. aucun.
21	Montant des bons de la victoire que possédait le défunt. Indiquer s'ils sont enregistrés ou payables au porteur, ainsi que l'endroit où ils se trouvent.	Non aucun
22	Si le défunt possédait des polices d'assurance-vie, donner les noms des compagnies et la somme payable en vertu de chacune des polices, ainsi que le nom de la personne qui y est nommée bénéficiaire.	Non aucun.
23	Décrire les autres valeurs, le cas échéant, et en donner le montant approximatif. Se servir de l'espace à la page 4, au besoin.	Non aucun.

AUTRES DÉTAILS

24	Après son engagement, le défunt avait-il contracté des dettes: (a) pour ses propres logement et pension pendant qu'il était dans les forces armées. (b) pour habits et équipement militaires. Un état détaillé de chacun de ces comptes doit être annexé à cette formule et, s'ils sont exacts, veuillez y inscrire "approuvé" et signer votre nom. Si vous les croyez inexacts, donnez des détails.	Non Non
25	Est-ce que les frais funéraires ont été payés, entièrement ou en partie, par vous-même ou un autre parent? Le cas échéant, annexez des états détaillés indiquant les montants payés, et par qui.	Oui par moi-même moins reçus

(REMARQUE:—Le gouvernement paye les frais funéraires, jusqu'à concurrence de montants déterminés par les règlements, lorsque le militaire est décédé et inhumé outre-mer, de même lorsqu'il est décédé et inhumé au Canada ou ailleurs en Amérique du Nord; si un parent a déjà payé les frais funéraires, ceux-ci lui seront remboursés par le gouvernement jusqu'à concurrence du montant fixé par les règlements. Cependant, si les frais excèdent ce montant, la différence ne sera pas payée par le gouvernement ni ne sera à la charge de la succession militaire du défunt.)

(VOIR AU VERSO)

*Insérez le degré de parenté, par exemple: "veuve", "père", "frère", etc.

DÉCLARATION

Je, soussigné, déclare que tous les renseignements contenus dans cette formule sont exacts et constituent une liste fidèle et complète de tous les parents que le défunt ait jamais eus aux degrés signalés; et que je suis le/la* Mère du défunt.

N.B.—A être signée au long en présence d'un pasteur, prêtre, magistrat de la localité, commissaire, notaire public ou officier de l'une quelconque des forces de Sa Majesté.

Mde Aline Gagnon Gagné — Signature du déclarant

Ste Marie Co Beauce P.Q. — Adresse

CERTIFICAT

Je, soussigné, certifie que, autant que je sache Madame Aline Gagnon Gagné — Nom du déclarant

*Voir plus haut

est le/la* Mère du défunt ci-dessus décrit. La déclaration ci-dessus a été faite par le déclarant et signée en ma présence.

Daté à Ste Marie Beauce ce 26 me jour de Juin 1946

Signature du pasteur, prêtre, magistrat, commissaire, notaire public ou officier de l'une quelconque des forces de Sa Majesté.

Alfred Arsenault — Titre Juge Paix Beauce

Adresse Ste Marie Co Beauce P.Q.

REMARQUE.—Avant d'accorder le certificat qui précède, il faut veiller à ce que le déclarant donne des détails concernant le décès de tout parent qu'il déclare être décédé et que les nom et prénoms, ainsi que l'adresse et l'âge de chaque parent survivant visé soient inscrits à l'endroit voulu dans la déclaration qui est vis-à-vis.

(Si le défunt n'a aucun parent vivant des degrés signalés à la page 2, il faudrait donner ci-après les noms et adresses, et le degré de parenté, d'autres parents.)

SE SERVIR DE L'ESPACE CI-DESSOUS SI VOUS DÉSIREZ FAIRE DES REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES.

DISTRIBUTION OF SERVICE ESTATES

Estates Form "P. 4"

ARMY GL

Name GAGNE Bertrand No. R.19007
Surname Christian Names

CPL. Post Discharge 23-4-46
Rank Unit Date of Death

AMOUNT

L.P.C.....$

Date 8-7-46 Other Credits..... 52.00

Total..... 52.00

SHARE	RELATIONSHIP	NAME AND ADDRESS	AMOUNT
All	Mother	Mrs Alina Gagne Executrix under the will of Bertrand Gagne (deceased) St. Marie, Beauce Co., P.Q.	52.00 R

P4. TO TREAS. 11/7/46

AUTHORITY

H.Q. F.E. No.	VOTE	PRI	H.Q. SUB.	OBJ.	AMOUNT
9999	731	00	00	001	52.00

CLASSIFIED BY

D

EXAMINED BY

For Chief Treasury Officer

DISTRIBUTION APPROVED AND AUTHORIZED

(L. M. FIRTH) Colonel
Director of Estates

AUDITED FOR PAYMENT

For Chief Treasury Officer

30M—1-46 (8630)
H.Q. 1772-45-27

2693

CTO
14-1

FEB 19 1947
BUREAU FOR TRANSMISSIONS

FEB 19 1947

Sainte Marie de Beauce 6 Oct
1946

ESTATES
BRANCH
OCT 7 1946
H. Q.
OTTAWA
NATIONAL DEFENCE

405G 707

Messieurs

Je vient de vous adressé cette lettre, à propos de ce qui regarde la gratification de mon fils le capt-Bertrand Gagné E 19007 dont je n'ai pas encore un sous, vous accordez ce crédit aux vétérans lorsqu'ils en font la demande pour leur aidé par exemple s'il se marie là il a besoin de ses argents, pour fonder un foyer, moi ce n'est pas la même chose, je désir recevoir cet argent pour me placé près de l'Eglise au moins pour l'hiver en étant éloignée comme je suis je serai obligé de ne pas la voir aussi souvent que je le désire, et étant donné que je suis la légitime executrice testamentaire de mon fils, pourquoi donc je ne recevrais pas cet argent puisqu'il m'appartient de tous droits Donc j'espère que vous prendrez ma demande en consideration, on me demande de patienter il y a cinq longs mois que mon fils est décédé ça devrait être suffesant je crois avoir attendu assez longtemps pourtant, je désire recevoir sous peu ce que je vous demande aujourd'hui s'il vous plait

Je demeure bien vôtre

Mde Alfred Gagné Sainte Marie Beauce
Quebec

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JAN 15 1947
JAN 16 1947

RECEIVED
JAN 15 1947

Sainte-Marie Beauce 13 Janvier 1947

Monsieur

Je ne puis me lasser de venir toujours attirer votre attention sur le même sujet d'argent, que je sais fort bien que vous me devez, et dont votre silence m'étonne étrangement, il y a bien longtemps déjà que je vous fais la même demande, mais toujours en vain, quand donc recevrai-je une reponse favorable et en plus cet argent qui me revient et dont j'ai un si grand besoin, j'espère que vous vous rendrez à ma demande, mon fils m'a dit tant de fois qu'il avait de l'argent au L.C.N.F. 15 Boulevard des Capucins, j'espère toujours que ça viendra un jour, bien que le temps soit long

Bien votre
Mde Alfred Gagné
Sainte-Marie Beauce

Je prétend, je sais fort bien que je n'ai rien reçu de sa gratification

N° matricule de mon fils F 1900.7

2 Février

Q.G.405-G-707 R.4(b)

le 11 juillet 1947.

Madame,

J'ai votre demande de renseignements du 28 juin au sujet de la pierre tombale devant être érigée sur la sépulture de votre regretté fils, l'ex-sergent Bertrand GAGNE, matricule E-19007.

La commande de ce mémorial a été passée à la Commission impériale des sépultures de guerre pour être transmise à son entrepreneur, avec instruction de le graver et de l'expédier au cimetière le plus tôt possible. Cependant, cette Commission nous fait savoir que des difficultés provenant de la situation en général, quant au matériel et à la main-d'oeuvre, ont empêché que l'érection de ces pierres tombales soit complétée aussi rapidement que les parents et notre ministère l'auraient voulu. Des centaines de ces pierres doivent être érigées partout au pays et tout est tenté pour accélérer le travail. Nous regrettons de ne pouvoir vous dire la date approximative où la pierre sera installée, mais nous vous prions de croire que le travail sera exécuté sans retard voulu.

Veuillez agréer, madame, mes respectueuses salutations.

Pour l'adjudant général,

(H.M.Jackson) lt-colonel,
directeur des archives.

Mme Alfred Gagné,
Ste-Marie,
Cté de Beauce,
P.Qué.

/BP

H.Q. 405-G-707
R. 4 (B)

26th August, 1947.

District Administrator,
Department of Veterans' Affairs,
15 Blvd. des Capucins,
Quebec, Que.

E.19007, Sergeant Bertrand GAGNE

Dear Sir:

Your Chief Administrative Assistant has referred to this office a copy of your memo dated August 16th relative to the erection of a headstone to commemorate the marginally noted deceased.

As Sergeant Gagne's death was related to military service the marking of his grave comes under this Department and I enclose for your information a copy of a letter sent to his mother in French on July 11th. There is no possibility of the stone being placed this year and it would be appreciated if you would be kind enough to explain the matter to Mrs. Gagne and indicate to her that the long delay is being caused by circumstances beyond our control.

Yours truly,

J. B. Radley

for H.M. Jackson, Lt.-Col.,
Director of Records,
for Adjutant-General.

Sainte-Marie Beauce 29 Sept
1947

Messieurs

Ne m'avez-vous pas oublier, il me semble qu'il y a déjà assez longtemps que vous m'avez dit que je recevrais la pierre tombale le temps s'écoule et je n'ai aucune nouvelle, s'il vous plait, veuillez donc vous rendre à votre promesse, depuis longtemps je vous attends et je désire voir arrivé cette pierre

Bien votre

Jnme Alfred Gagné

Sainte-Marie Beauce

Quebec

BUREAU FOR TRANSLATIONS
OCT 2 1947
Rec'd
OCT 3 1947
NATIONAL DEFENCE

Décès du Sergent Bertrand Gagné

Ce matin, à l'Hôpital Militaire du Parc Savard de Québec-Ouest est décédé le Sergent Bertrand Gagné, fils de Mme Vve Alfred Gagné de Sainte-Marie. Le sergent Gagné était âgé de 29 ans.

Après avoir combattu sur plusieurs fronts d'Europe, tantôt dans le Régiment de la Chaudière, puis dans le Corps des Ingénieurs et enfin dans le Régiment de Maisonneuve, le sergent Gagné est revenu à Québec, il y a déjà quelques mois, où il fut hospitalisé dès son arrivée.

Bertrand Gagné est une autre des gloires de Sainte-Marie qui a combattu pour la défense de nos droits. Il a fait honneur à sa paroisse et tous les citoyens de chez-nous déposent un tribut d'hommages sur la tombe de ce héros qui vient de s'éteindre des suites d'une maladie contractée par les misères de la guerre et qui devait le conduire au tombeau. Il dormira son dernier sommeil parmi les siens dans notre cimetière paroissial.

Outre sa mère, Mme Vve Alfred Gagné, le sergent Gagné laisse dans le deuil trois frères: Fortunat, de Sainte-Marie, Wilbrod, de Hallebourg, Ontario et le frère Télesphore, des Ecoles Chrétiennes (Victor). Lui survivent aussi quatre soeurs. Ce sont Mmes Georges Poulin (Irène) de Saint-Evariste, Bernard Labbé (Marie-Laure) de Scott-Jonction, Joseph Therrien (Céline) de Sainte-Agathe, Lotbinière et Mlle Marie-Aimée de Marierville.

Les funérailles du sergent Gagné auront lieu en l'église de Ste-Marie, samedi matin à 10 hres et l'inhumation au cimetière paroissial.

Les funérailles sont sous la direction de la Maison Honoré Mercier et Fils de Sainte-Marie.

Notre journal s'unit à la population de notre paroisse pour présenter à la famille en deuil ses plus sincères condoléances.